Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 52 (1934)

Heft: 219

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 18.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 19. September 1934

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 19 septembre 1934

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage

LII. Jahrgang — LIIme année

Paraît journellement le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile Rapporti economici

N° 219

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements
Administration: Effingerstrasse 3 in Bern
Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Cts.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique
Administration: Effingerstrasse 3 à Berne
Abonnements: *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion: 50 cts** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 219

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio. / Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio di una società anonima.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr, Wochenausweis. — Service de clearing, situation hebdomadaire. / Schweizerische Landwirtschaftliche Produktenmesse in Zürich. / Freiämter Ausstellung für Gewerbe und Landwirtschaft in Bremgarten. / Belgique: Certificats d'origine. / France: Contingentement. / Norwegen: Ursprungsbezeichnung. / Turquie: Contingentement. / Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire. / Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens **Mittwoch, morgens um 8 Uhr,** bezw. **am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern,** eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi et samedi.** Les ordres doivent parvenir au **Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne,** au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (4660²)

Gemeinschuldnerin: Gutzwiller Hans A., Aktiengesellschaft, Buchdruckerei und Verlag, Stampfenbachstrasse 59, in Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Juni 1934.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 28. September 1934, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zur «Krone», Schaffhausers[illegible] 1, in Zürich-Unterstrass.

Eingabefrist: 19. Oktober 1934.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (4542)

Gemeinschuldnerin: Bernina A. G. (Bernina S. A.), gegründet 1930, Aktiengesellschaft, welche die Fabrikation und den Vertrieb ehemischer Produkte zum Zwecke hat; sie kann auch Waren anderer Art herstellen und vertreiben, Oberer Rheinweg 39 (früher Engelgasse 93), in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 23. Juli 1934.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 27. September 1934, nachmittags 4 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.

Eingabefrist: Bis und mit 19. Oktober 1934.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (4543)

Gemeinschuldnerin: Bubeck-Meier Josephine Elise, Inhaberin der infolge Verziehts erloschenen Firma Frau Bubeck-Meier, Handel in Wollspezialitäten und Garnen, Baselstrasse 17, in Riehen.

Datum der Konkurseröffnung: 10. August 1934.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: Bis und mit 9. Oktober 1934.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (4544)

Gemeinschuldnerin: «Die Dame» Das Haus für moderne Damenkleidung, Aktiengesellschaft in Liq., Handel und Massanfertigung von Damenkleidern, Kauf und Verkauf dazugehöriger Bedarfsartikel und Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen, Freiestrasse 54 (früher Heumattstrasse 8/10), in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 5. September 1934.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 26. September 1934, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.

Eingabefrist: Bis und mit 19. Oktober 1934.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 26. September 1934, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen, eventuell durch einen Ausverkauf.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Morges* (4523)

Faillie: Martinella & Boletti, société en nom colleetif, en liquidation. Morges.

Date de l'ouverture de la faillite: 7 septembre 1934.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les productions: 9 octobre 1934.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (4559)

Faillie: Société en nom collectif Vuilleumier et Thévenaz, Fabrique de boîtes de montres or, rue Numa Droz 139, à La Chaux-de-Fonds.

Date de l'ouverture de la liquidation: 3 septembre 1934.

Première assemblée des créanciers: Vendredi 28 septembre 1934, à 14 heures, à l'Hôtel Judicaire de la Chaux-de-Fonds, salle du rez-de-chaussée.

Délai pour les productions: 22 octobre 1934.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249—251.)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (4661²)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar, sowie Fristansetzung zur Stellung von Abtretungsbegehren.

Im Konkurse Meier Max, geb. 1892, von Basel, Holz-Import, Koks, Kohlen, Breitingerstrasse 20, Zürich 2, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 29. ds. Mts. gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Innert gleicher Frist sind bei Vermeidung des Ausschlusses allfällige Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG. bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen schriftlich einzureichen.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (4530)

Auflegung von Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar, sowie Abtretung von Rechtsansprüchen.

Im Konkurse der Firma Tschopp & Cie., Buch- und Kunstdruckerei, Kreuzstr. 54, in Zürich 8, liegen der Kollokationsplan, das Lasten-

verzeichnis und das Inventar den Beteiligten bis zum 29. September 1934, beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes mit Lastenverzeichnis sind bis zum 29. September 1934 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG (inbegriffen Bestreitungsrecht bezüglich der Eigentumsansprachen), bei der obgenannten Amtsstelle einzureichen, ansonst Verzicht darauf angenommen würde.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Liestal* (4540)

Kollokationsplan und Inventaranflage.

Im Konkursverfahren über Heiniger-Asmus Emil, in Liestal, Inhaber der Einzelfirma Emil Heiniger, Baugeschäft, in Liestal, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis, das Inventar, das Verzeichnis über die Eigentumsansprachen und Kompetenzausscheidung den beteiligten Gläubigern vom 20. September 1934 an, während 10 Tagen beim Konkursamt Liestal, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 30. September 1934 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke bei der Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, in Liestal, anhängig zu machen.

Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG. sind ebenfalls innert der gleichen Frist beim Konkursamt Liestal geltend zu machen.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Sargans in Wangs* (4560)

Kollokationsplan- und Inventaranflage.

Der Kollokationsplan und das Inventar in nachbezeichnetem Konkurse liegt auf:

Hartmann Hans, Eisenhandlung, Wallenstadt.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 24. September bis und mit 3. Oktober 1934.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (4531)

Etat de collocation complémentaire.

Failli: Froidevaux Germain, fab. d'horlogerie, rue David Pierre Bourquin 19, à La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation des créanciers du prénommé, complété à la suite de productions tardives, est déposé à l'Office, où il peut être consulté.

Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 29 septembre 1934, à défaut le dit état sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (4545)

Faillite de la succession répudiée de Sieur Cuenin Léon, q. v. employé de bureau, Chemin des Maisonnettes 10, au Petit Laney (Ct. de Genève).

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. Est également déposé l'état des revendications. Les demandes de cession de droit doivent être adressées dans le même délai de 10 jours.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (4541)

Ueber Täuber Carl, Sohn, Handel in Kinderwagen und Rohrmöbeln, Schipfe 24, in Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 4. September 1934, der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 14. September 1934, mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. September 1934 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 400 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (4532)

Ueber die Firma «IWEZ», Fabrikations- und Handels A. G., Padenerstrasse 16, in Zürich 4, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. September 1934 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 14. September 1934 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. September 1934 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (4662[2])

Ueber die Accumulatorenabau Abag A. G. Zürich, Herstellung und Vertrieb in der Schweiz des elektr. Accumulators «ADA», Lessingstrasse 19, in Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 5. ert. der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 14. ds. Mts. mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. ds. Mts. die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (4663[2])

Ueber die Firma Rümbeli Ulrich Frau, Eier-Import und -Export, Löwenstrasse 49, Zürich 1, zuletzt Dianastrasse 12, Zürich 2 (Inhaberin: Witwe Julie Rümbeli-Wehrli, geb. 1868, von Zürich, wohnhaft im Rebacker-Herrliberg), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. ds. Mts. der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 13. ert., mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. ds. Mts. die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (4546)

Gemeinschuldnerin: Müller-Rodde Elsa Frau, wohnhaft gewesen Schindlerstrasse 15, in Zürich 6, Kollektivgesellschafterin der Firma E. Müller & Co. Reformnährmittel, Gasometerstrasse 28, in Zürich 5.

Datum der Konkurseröffnung: 8. September 1934.

Datum der Einstellungsverfügung: 13. September 1934.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. September 1934 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 400 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Thalwil* (4658[2])

Ueber die «Zü-We» Möbelfabrik A.-G., Kilchberg, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 13. August 1934 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 3. September 1934 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. September 1934 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Glâne, à Romont* (4561)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Rey Osear, marchand de bétail, à Middes, par ordonnance rendue le 10 septembre 1934, par le Président du Tribunal de la Glâne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 20 septembre 1934, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 2 octobre 1934, la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (4547)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Gaden Antoine, chemisier, rue de Chantepoulet 2, à Genève, par ordonnance rendue le 4 septembre 1934, par le Tribunal de 1re Instance, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 14 septembre 1934, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 29 septembre 1934 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire en fr. 250, la faillite sera clôturée.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Bischofszell in Weinfelden* (4548)

Das Bezirksgericht Bischofszell hat mit Schlussnahme vom 17. September 1934 den Konkurs der Firma Oettli u. Co., Baugeschäft, in Kradolf, als geschlossen erklärt.

Weinfelden, den 17. September 1934.

Gerichtskanzlei Bischofszell.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Steckborn in Weinfelden* (4549)

Das Bezirksgericht Steckborn hat mit Schlussnahme vom 25. August 1934 den Konkurs des Schlegel Jakob, Elektriker, in Steckborn, als geschlossen erklärt und den Gemeinschuldner für die Dauer von zwei Jahren, das heisst bis zum 25. August 1936, im Aktivbürgerrecht eingestellt.

Weinfelden, den 17. September 1934.

Gerichtskanzlei Steckborn.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (4533)

Failli: Mischler-Chappuis Jean, Laiterie, Collège 8b, La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement prononçant la clôture de la faillite: 10 septembre 1934.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Zürich *Konkursamt Meilen* (4250[1])

Liegenschaften-, Wertschriften- und Fahrnissteigerung.

Aus der Konkursmasse des Bebie-Denzler Paul, Confiserie, Oster- und Weihnachtsartikel, im Töbeli Obermeilen, werden Dienstag, den 25. September 1934, nachmittags von 2¼ Uhr an, im Gasthof zum Hirschen in Obermeilen, öffentlich versteigert:

1. An Liegenschaften:
   a. Ein Wohnhaus mit Schopfanbau, unter Nr. 782 für Fr. 21,000. — assekuriert und 206 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, im Töbeli-Obermeilen gelegen (Kat. Nr. 2336); 8 Aren 64 m² Wiesen, Garten und Weggebiet im Töbeli (Kat. Nr. 1548); 8 Aren 13 m² Wiesen im Binzacker-Bergmeilen (Kat. Nr. 4025/6).
   b. Ein Wohnhaus, unter Nr. 783 für Fr. 14,500. — brandversichert und 267 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiesen, im Töbeli-Obermeilen (Kat. Nr. 2337); 9 Aren 93 m² Wiesen und Baumgarten daselbst (Kat. Nr. 2338).
   c. Ein Schopf, unter Nr. 784 für Fr. 2000. — assekuriert und 99 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum, im Töbeli (Kat. Nr. 1549).

   Die Liegenschaften werden an dieser Gant dem Meistbietenden zugeschlagen. An die Kaufsumme jeder Liegenschaft sub a, b und c oben sind beim Zuschlag Fr. 500. — bar zu bezahlen.

   Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse können hierorts eingesehen werden.
2. An Wertschriften und Guthaben:
   2 Stammanteile à Fr. 500. — der Schweiz. Volksbank;
   1 Verlustscheinforderung von Fr. 2012. —;
   Der Verkauf erfolgt gegen Barzahlung.
3. An Fahrnis:
   Das vorhandene Warenlager in Rauchwaren, Confiserieartikel, Oster- und Weihnachtssachen, Glas-, Porzellan- und Japanwaren. Die Fahrnis wird en bloc ausgeboten und zugeschlagen, sofern das Höchstangebot den Betrag von Fr. 1000. — erreicht oder überschreitet. Der Kaufpreis ist bei der Gant bar zu bezahlen oder sicherzustellen. Das Warenlager kann am 18. und 21. September 1934, je nachmittags von 2—4 Uhr besichtigt werden.

Meilen, den 1. September 1934. Konkursamt Meilen:
Edw. Schreiber, Notar.

Kt. Solothurn *Konkursamt Kriegstetten in Solothurn* (4553)

Zuhanden der Konkursmasse des Rufer Ernst, von Urtenen (Bern), Architekt, in Solothurn, werden Dienstag, den 9. Oktober 1934, von nachmittags 4 Uhr an im Restaurant zum «Schnepfen», in Zuchwil, folgende Liegenschaften konkursamtlich versteigert:

1. Grundbuch Zuchwil Nr. 890:

6 a 03 m² Zwischen den Bahnen, geschätzt	Fr. 240.—
mit Wohnhaus Nr. 325, brandversichert anno 1925 mit	» 46,200.—
Summa Grundbuchschatzung	Fr. 46,440.—
Konkursamtliche Schatzung	Fr. 46,000.—

2. Grundbuch Zuchwil Nr. 982:

4 a 08 m² Zwischen den Bahnen, geschätzt	Fr. 170.—
mit Wohnhaus Nr. 455, brandversichert anno 1930 mit	» 16,600.—
Summa Grundbuchschatzung	Fr. 16,770.—
Konkursamtliche Schatzung	Fr. 27,000.—

3. Grundbuch Zuchwil Nr. 984:

3 a 95 m² Zwischen den Bahnen, geschätzt	Fr. 165.—
mit Wohnhaus Nr. 434, brandversichert anno 1933 mit	» 17,600.—
Summa Grundbuchschatzung	Fr. 17,765.—
Konkursamtliche Schatzung	Fr. 18,000.—

Anmerkung. Von den Liegenschaften G. B. Zuchwil Nr. 890 und 982 gehören dem Konkursiten nur ein Fünftel bezw. ein Siebtel Anteil; die Versteigerung der ganzen Liegenschaften erfolgt im Einverständnis aller Miteigentümer.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 25. September 1934 an während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Konkursamt Kriegstetten:
J. Wyttenbach, Notar.

Kt. Solothurn *Konkursamt Kriegstetten in Solothurn* (4554)

Zuhanden der Konkursmasse des Rufer Ernst, von Urtenen (Bern), Architekt, in Solothurn, werden Donnerstag, den 11. Oktober 1934, nachmittags 4½ Uhr, in der Wirtschaft zum «Rössli» (Wwe. Furrer-Sieber) in Biberist folgende Liegenschaften konkursamtlich versteigert:

1. Grundbuch Biberist Nr. 2082:

5 a 93 m² Rumiacker, geschätzt	Fr. 210.—
mit Wohnhaus Nr. 822, brandversichert anno 1932 mit	» 20,000.—
Summa Grundbuch cha zung	Fr. 20,210.—
Konkursamtliche Scha zung	Fr. 23,000.—

2. Grundbuch Biberist Nr. 2113:

5 a 73 m² Rum acker, geschätzt	Fr. 210.—
mit Wohnhaus Nr. 845, brandversichert anno 1933 mit	» 23,400.—
Summa Grundbuchschatzung	Fr. 23,610.—
Konkursamtlich Schatzung	Fr. 27,000.—

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 25. September 1934 an während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Konkursamt Kriegstetten:
J. Wyttenbach, Notar.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Gottlieben in Tägerwilen* (4524)

Gantanzeige.

Zweite konkursrechtliche Liegenschaftensteigerung.

Infolge ungenügenden Angebots an erster Steigerung werden der Firma Breitling Karl & Co., Sitzmöbelfabrik, in Wigoltingen, im Auftrage des Betreibungsamtes Märstetten, Mittwoch, den 24. Oktober 1934, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant zur Sonne, in Tägerwilen, die nachbezeichneten Liegenschaften im Gemeindebann Tägerwilen, auf zweite konkursrechtliche Steigerung gebracht:

1. 36 Ar Gebäudegrundfläche, worauf
2. Wohnhaus zur Obermühle Nr. 110, assekuriert per 30,000 Fr.
3. Scheune und Schopf Nr. 111, assekuriert per 6000 Fr.
4. Sägewerk Nr. 112, assekuriert per 14,000 Fr.
5. Zugehör laut speziellem Verzeichnis 32,900 Fr.
6. 17 Ar Wiesen und Platz Wuhrwiese 272 Fr.

Amtliche Schatzung der Liegenschaften 30,000 Fr.
Amtliche Schatzung der Zugehörteile 12,000 Fr.
Höchstangebot an erster Steigerung 24,000 Fr.
Der Zuschlag erfolgt an den Meistbietenden.
Vor dem Zuschlag ist eine Barzahlung von 500 Fr. zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 10. Oktober bis 20. Oktober 1934 beim Betreibungsamt Gottlieben, in Tägerwilen, zur Einsicht auf.

Tägerwilen, den 14. September 1934.

Im Auftrage des Konkursamtes Weinfelden:
Das Betreibungsamt Gottlieben.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Zürich *Konkurskreis Wald* (4659²)

Schuldnerin: Geserick-Jäggi Karoline, Frau, Handlung, in Wäsche und Konfektion, wohnhaft in Rüti (Zch.).

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Hinwil: 6. September 1934.

Sachwalter: Rechtsanwalt Dr. O. Bosshardt, Usteristrasse 21, Zürich 1.

Eingabefrist: Bis zum 8. Oktober 1934.

Die Gläubiger der obgenannten Schuldnerin werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 25. Oktober 1934, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant Löwen, in Rüti (Zch.).

Aktenauflage: Vom 15. Oktober 1934 an, auf dem Bureau des Sachwalters (oder nach Vereinbarung auf dessen Bureau in Wetzikon).

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (4525)

Schuldner: Bronner-Mürle Richard, Bijouteriefabrik, Predigergasse Nr. 6, in Bern.

Datum der Bewilligung der Stundung: 11. September 1934.

Sachwalter: Emil Wälti, Notar, Zeughausgasse Nr. 27, in Bern.

Eingabefrist: Bis und mit 9. Oktober 1934.

Gläubigerversammlung: Montag, den 22. Oktober 1934, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Sachwalters, Zeughausgasse Nr. 27, in Bern.

Auflage der Akten. Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, im Bureau des Sachwalters.

Kt. Luzern *Konkurskreis Entlebuch* (4534)

Schuldner: Purtschert Ferdinand, Schuhhandlung, Dorf, Entlebuch.

Datum der Stundungsbewillgung durch Beschluss des Amtsgerichtspräsideuten von Entlebuch: 30. August 1934.

Sachwalter: Josef Vogel, Konkursbeamter, Entlebuch.

Eingabefrist: Bis und mit 4. Oktober 1934.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 30. August 1934, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 25. Oktober 1934, 16 Uhr, im Gerichtssaal, in Entlebuch.

Aktenauflage: Vom 15. Oktober 1934 an, auf dem Konkursamt Entlebuch.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkurskreis Hinterland* (4550)

Schuldner: Heuscher Ernst, Papeterie, Kasernenstrasse, Herisau.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Hinterland: 10. September 1934.

Sachwalter: Dr. Tanner, Herisau.

Eingabefrist: Innert 20 Tagen à dato.

Die Gläubiger des genannten Schuldners werden hiemit gemäss Art. 300 SchKG. aufgefordert, ihre Forderungen dem Sachwalter einzugeben.

Gläubigerversammlung: Montag, den 15. Oktober 1934, vormittags 11 Uhr, im Gemeindehaus, in Herisau, Bibliothekzimmer.

Aktenauflage: Vom 5. Oktober an beim Sachwalter.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (4535)

Débitrice: Menuiserie de l'Ouest S. A., avenue Recordon 40, à Lausanne.

Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du Président du Tribunal civil du District de Lausanne: 14 septembre 1934.

Commissaire: Le Préposé aux faillites, Lausanne.

Délai pour les productions: 9 octobre 1934.

Assemblée des créanciers: Lundi 29 octobre 1934, à 14 h., dans une des salles du Tribunal de district de Lausanne, Palais de Montbenon, Lausanne.

Examen des pièces: Dès le 19 octobre 1934, au bureau du commissaire, Office des faillites, rue de Genève 7, à Lausanne.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich-Enge* (4536)

Mit Beschluss vom 5. September 1934 hat die 3. Abteilung des Bezirksgerichts Zürich, die der Einzelfirma Roedelsheimer Heinrich, Maschinen und Werkzeuge, Tödistrasse 45, Zürich 2, gewährte Nachlassstundung um weitere zwei Monate, d. h. bis und mit dem 4. November 1934, verlängert.

Zwecks Beratung des Nachlassvertrages werden die Gläubiger zu der Montag, den 22. Oktober 1934, nachmittags 2½ Uhr, im Café «Stauffacher», Werdstrasse 31, in Zürich 4, stattfindeuden Gläubigerversammlung, eingeladen.

Die Akten können vom 11. Oktober 1934 an, auf dem Bureau des Sachwalters, Stauffacherquai 20, III. Stock, Zürich 4, eingesehen werden.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. W. Doerfliger, Rechtsanwalt, Zürich 4, Stauffacherquai 20.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (4562)

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Bern, ist die dem Kurz Ernst, Baugeschäft und Kohlenhandlung, Heimstrasse 34, in Bern-Bümpliz, bewilligte Nachlasstundung um 2 Monate, d. h. bis und mit dem 24. November 1934, verlängert worden.

Die auf den 21. September angesetzte Gläubigerversammlung wird verschoben auf Montag, den 12. November 1934, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Metropol, I. Stock, Zeughausgasse 28.

Bern, den 18. September 1934.

Der Sachwalter: H. Lenenberger, Notar, Bäreuplatz 9.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (4665²)

Die der Fa. Hohl R. & Sohn, Vertrieb kinematographischer Apparate, Hallerstrasse 50, in Bern, am 3. Juli 1934 erteilte Nachlasstundung, wurde durch Entscheid des Gerichtspräsidenten I von Bern vom 1. September 1934, um 2 Monate, d. h. bis 3. November 1934, verlängert.

Bern, den 18. September 1934.

Der Sachwalter:
Dr. P. Flückiger, Fürsprecher, Laupenstr. 9, Bern.

Widerruf der Nachlasstundung — Révocation du sursis concordataire

(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (4551)

Verzicht auf die Nachlasstundung.

Schuldnerin: Bühler Karl & Co, Aroma-Kaffee-Grossrösterei, Güterstrasse 7, Luzern.

Datum der Verzichtserklärung: 14. September 1934.

Luzern, den 15. September 1934.

Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt:
P. Segalini.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt Thun* (4555)

Schuldner: Immer-Steiner Friedrich Karl, Hotelier zum Hotel Montana, Oberhofen.

Datum der Verhandlung: Dienstag, den 25. September 1934, vormittags 11.15 Uhr, im Schloss Thun.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen mündlich im Termin oder aber schriftlich bis zum 24. dies beim Unterzeichneten anbringen.

Thun, den 18. September 1934.

Der Gerichtspräsident als Nachlassrichter:
Dannegger.

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (4556)

Den Gläubigern des Siegenthaler Hans, Kolonialwaren, in Langendorf, wird hiedurch zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bestätigung des vom Schuldner vorgelegten Nachlassvertrages stattfindet: Donnerstag, den 11. Oktober 1934, vormittags 11 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern, in Solothurn, Amthaus I. Stock. Einwendungen können bei der Verhandlung angebracht werden.

Solothurn, den 17. September 1934.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:
O. Weingart.

Ct. de Vaud *Tribunal du district de Lausanne* (4537)

A vous tous tiers intéressés.

D'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du mardi 25 septembre 1934, à 14 h. 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par la société en commandite Gabella et Cie., entrepreneurs, Sébeillon, Lausanne.

Vous pourrez faire valoir à cette audience vos moyens d'opposition.

Lausanne, le 15 septembre 1934.

Le Président: A. Ceresole.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Meilen* (4552)

Das Bezirksgericht Meilen hat mit Beschluss vom 23. August 1934 den von Mitter Emil, Kaufmann, in Männedorf, vorgeschlagenen Nachlassvertrag, wonach sich derselbe verpflichtet, seinen Gläubigern 20% ihrer Forderungen, zahlbar innert zehn Tagen nach eingetretener Rechtskraft des Nachlassvertrages, per Saldo ihrer Ansprüche zu bezahlen, bestätigt und für sämtliche Gläubiger, soweit ihre Forderungen nicht pfandversichert oder privilegiert sind, verbindlich erklärt.

Dieser Beschluss ist rechtskräftig.

Meilen, den 17. September 1934.

Kanzlei des Bezirksgerichtes,
Der ausserordentliche Substitut des Gerichtsschreibers:
Dr. H. Stadelmann.

Kt. Bern *Richteramt II Biel* (4538)

Schuldner: Steiner Fritz, Confections, Dufourstrasse 13, in Biel.

Datum der Bestätigung: 5. September 1934.

Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Biel, den 15. September 1934.

Der Gerichtspräsident II als I. instanzl. Nachlassrichter:
Ludwig.

Kt. Schaffhausen *Kantonsgericht Schaffhausen* (4563)

Durch Entscheid vom 8. September 1934 der I. Zivilkammer des Kantonsgerichts Schaffhausen, wurde dem von der Firma Guyan & Co., Garage Tivoli, Schaffhausen und Guyan Christian, Kaufmann, Schaffhausen, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag, wonach sie diesen per Saldo ihrer Forderungen 15% des Betrages derselben ausbezahlen, zahlbar in zwei gleich grossen Raten, wovon die erste unmittelbar nach Bestätigung des Nachlassvertrages, die zweite zwei Monate später, die richterliche Genehmigung erteilt.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Schaffhausen, den 20. September 1934.

Gerichtskanzlei Schaffhausen, I. Instanz:
Dr. K. Schoch.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Wil* (4564)

Das Bezirksgericht Wil hat am 10. September 1934 den von Miesmer Adolph, Färberei, in Trungen (Gemeinde Bronschhofen), mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag rechtskräftig bestätigt.

Wil, den 18. September 1934.

Bezirksgerichtskanzlei Wil.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (4526)

Par jugement du 4 septembre 1934, le Tribunal a homologué le concordat intervenu entre Goerg Caroline, négociante, 14, Grand Quai, à Genève et ses créanciers.

Par le même jugement, il a désigné MM. Duchosal, expert-comptable et P. Widmer, agent d'affaires, membres de la commission chargée de veiller à l'exécution de ce concordat.

Il a été assigné aux créanciers dont les réclamations sont contestées un délai péremptoire de dix jours pour intenter action.

Henri Pugin, commis-greffier.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (4527)

Par jugement du 11 septembre 1934 le Tribunal a homologué le concordat intervenu entre la Société Sicam S. A. en liquidation, à Genève, soit pour elle Me John Herren, avocat, liquidateur, 10, rue Petitot, à Genève, et ses créanciers.

Par le même jugement, il a été assigné aux créanciers dont les réclamations sont contestées un délai péremptoire de dix jours pour intenter action.

Henri Pugin, commis-greffier.

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif
(L. P. 249, 250, 293 suiv.)

Ct. de Berne *Arrondissement de Courtelary* (4557)

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué pendant les dix jours par une action intentée devant le juge qui a homologué le concordat.

Débitrice: Fabriquo d'horlogerie Minerva S. A., à Villeret.

Délai pour intenter action: 2 octobre 1934.

Les pièces seront déposées à l'Office des poursuites de Courtelary à disposition des intéressés dès samedi 22 septembre 1934.

St-Imier, le 18 septembre 1934.

Le liquidateur de la masse: N. Frepp, av.

Pfandnachlassverfahren und Nachlasstundung
(Bundesbeschluss vom 30. September 1932.)

Kt. Bern *Richteramt Interlaken* (4539)

Bestätigung des Nachlassvertrages und Pfandnachlassvertrages.

(Art. 304, 305, 306 und 308 SchKG. und Art. 1 u. ff., speziell Art. 24 u. ff. Bundesbeschluss vom 30. September 1932 und Art. 2, 3, 4 u. ff. Bundesbeschluss vom 27. März 1934.)

Nachlasschuldner: Hauswirth-Egli Hans, Dr. med., Arzt und Hotelier zum Hotel Amisbühl, in Beatenberg.

Datum der Bestätigung: 1. September 1934.

Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Interlaken, den 15. September 1934.

Der Nachlassrichter: Itten.

Kt. Bern *Richteramt Oberhasle in Meiringen* (4528)

Verhandlung über die Bestätigung im Nachlassverfahren mit Pfandnachlassvertrag.

Schuldner: Lütolf Konrad, Hotel Viktoria, Reuti/Hasliberg.

Verhandlungstermin: Freitag, den 21. September 1934, 9½ Uhr, im Amthaus in Meiringen, Audienzlokal des Richteramtes.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermin selbst anbringen.

Meiringen, den 14. September 1934. Der Gerichtspräsident: Matti.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt I Bern* (4529)

von Steiger Wladimir, Delikatessengeschäft «Kaspia», Kramgasse 47, in Bern, hat ein Nachlasstundungsgesuch eingereicht. Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und Behandlung des Stundungsgesuches ist angesetzt auf Dienstag, den 25. September 1934, vormittags 10.45 Uhr, vor Richteramt II, Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern. Der Gesuchsteller hat persönlich zu erscheinen. Die Gläubiger des W. von Steiger können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlasstundung nur schriftlich bis zum 24. September 1934, bei der Kanzlei des Richteramts II, Bern, einreichen.

Bern, den 15. September 1934. Der Nachlassrichter: Jäggi.

Kt. Solothurn *Richteramt Olten-Gösgen in Olten* (4558)

Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlasstundung.

Den Gläubigern des Kauf Otto, Herrenwäschefabrikation, in Wangen bei Olten, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlasstundung, Mittwoch, den 26. September 1934, vormittags 11 Uhr, vor Amtsgericht Olten-Gösgen, in Olten, stattfinden wird.

Allfällige Einwendungen sind an dieser Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich anzubringen.

Olten, den 18. September 1934.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:
Dr. Alph. Wyss.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Reklameschriftverfahren. — 1934. 15. August. Inhaber der Firma **Heinrich Brennwald**, in Zürich 8, ist Jakob Heinrich Brennwald, von Männedorf, in Zürich 8. Reklameschriftverfahren «Progressia». Ausbeutung eines Verfahrens für die Anfertigung von Reklameschriften auf unporösen Flächen, Glas, Marmor. Mühlebachstrasse 42.

Maurer- und Baugeschäft. — 14. September. Die Firma **J. J. Weilenmann**, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 16 vom 20. Januar 1933, Seite 163), Maurer- und Baugeschäft, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven per 31. Dezember 1933 an die Firma «J. J. Weilenmann Aktiengesellschaft», in Zürich 4, erloschen. Die seit 1. Januar 1934 von der Firma «J. J. Weilenmann» getätigten Geschäfte gelten für Rechnung genannter Aktiengesellschaft.

Unter der Firma **J. J. Weilenmann Aktiengesellschaft** hat sich, mit Sitz in Zürich am 6. September 1934 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Uebernahme und Weiterführung des bisher unter der Firma «J. J. Weilenmann», in Zürich betriebenen Baugeschäftes: Ausführung von Bauaufträgen in Hoch- und Tiefbau für eigene und fremde Rechnung; An- und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften und Beteiligung an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmungen, wie auch Finanzierung derselben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200,000; es ist eingeteilt in 200 auf den Namen lautende, voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von J. J. Weilenmann, in Zürich 4, gemäss Vertrag vom 5. Juli 1934 dessen bisheriges Geschäft in Aktiven und Passiven, laut Bilanz vom 31. Dezember 1933, wonach die Aktiven Fr. 1,853,150.70 und die Passiven Fr. 735,826.62 betragen zum Uebernahmspreise von Fr. 1,117,324.08 gegen Uebergabe von 150 Stück voll liberierten Gesellschafts-Aktien und Gutschrift von Franken 967,324.08 auf Darlehenskonto. Die seit 1. Januar 1934 von der Firma «J. J. Weilenmann» getätigten Geschäfte gelten für Rechnung dieser Aktiengesellschaft. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen, dessen Mitglieder führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Besteht der

Verwaltungsrat aus nur einer Person, so führt diese Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat kann auch Drittpersonen mit der Firmazeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus folgenden drei Mitgliedern: Johann Jakob Weilenmann sen., Baumeister, in Zürich, als Präsident; Fritz Weilenmann, Bautechniker, in Zürich, und Jacques Weilenmann, Kaufmann, in Zürich, alle von Uster und Zürich. Geschäftslokal: Pflanzschulstrasse 29, Zürich 4.

Strassenbau, Tiefbau usw. — 14. September. Inhaber der Firma **Walter Bühler,** in Zürich 6, ist Ernst Walter Bühler-Lüthy, von Sigriswil (Bern), in Zürich 6. Strassenbau, Tiefbau, Umhauten und Hochhau. Möhrlistrasse 99.

Tuch, Mercerie. — 14. Septemher. Die Firma **Hrch. Wipf-Lüthi,** in Gross-Andelfingen (S. H. A. B. Nr. 15 vom 20. Januar 1930, Seite 126), Tuch- und Merceriewaren, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Drogen, Chemikalien. — 14. Septemher. Firma **E. Mumprecht & Cie.,** in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 188 vom 13. August 1927, Seite 1470). Der Kommanditär Paul Mumprecht wohnt nunmehr in Lyon.

14. September. **Betriebskrankenkasse der Feinweberei Kühweid-Wald,** in Wald (S. H. A. B. Nr. 83 vom 11. April 1932, Seite 862). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Juni 1934 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft eine teilweise Revision ihrer Statuten beschlossen, wodurch die bisher publizierten Tatsachen jedoch nicht berührt werden. Kassier Paul Laibel heisst zufolge behördlich hewilligter Namensänderung nun Paul Weibel.

Wein, Likör usw. — 14. September. Firma **M. Rothschild & Co.,** in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 223 vom 24. September 1930, Seite 1959), Weinhandel, Fabrikation von und Handel in Likören usw. Die Kollektivgesellschafter Moritz Rothschild-Wertheimer und Gertrud Rothschild geh. Wertheimer sind nunmehr Bürger von Zürich.

14. September. Durch Beschluss des Stiftungsrates, mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde (Bezirksrat Hinwil) vom 10. Septemher 1934, wird die Stiftung unter der Firma **Pensions-Fonds der Angestellten u. Arbeiter der Firma Baumann & Cie. in Rüti Zch. vormals Gebr. Baumann in Rüti, Zch.,** in Rüti (S. H. A. B. Nr. 222 vom 22. September 1924, Seite 1566), in Einklang mit der Firma abgeändert in: **Pensionsfonds der Angestellten und Arbeiter der Firma Baumann & Cie. Aktiengesellschaft.** Heinrich Baumann-Oertli ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt: Henri Rüegg, Kaufmann, von und in Rüti.

14. September. **Schweizerische Liegenschaftengenossenschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 120 vom 26. Mai 1934, Seite 1407). Die Unterschrift des Ernst Gamper ist erloschen.

Handelsartikel aller Art. — 14. September. **Magazine zum Globus (Grands Magasins du Globe) (Globe Stores),** Aktiengesellschaft, Hauptsitz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 46 vom 24. Februar 1934, Seite 507). Die Unterschrift des Ernst Gamper ist erloschen.

Comestibles, Südfrüchte. — 14. September. Firma **Gebrüder Bianca (Bianca frères) (Fratelli Bianca),** in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 266 vom 14. November 1925, Seite 1908), Comestibles und Südfrüchte en gros. Der Kollektivgesellschafter Giovanni Bianca ist infolge Todes aus der Firma ausgeschieden. An dessen Stelle tritt als Kollektivgesellschafterin in die Firma ein: Wwe. Elena Bianca geb. Pfau, italienische Staatsangehörige, in Zürich 8. Die Firma wird abgeändert in: **Bianca & Co.**

14. September. **Frauenbund für Errichtung alkoholfreier Wirtschaften in Zürich 6,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 264 vom 11. November 1926, Seite 1979). Bertha Nägeli geb. van Volten und Hedwig Forrer-Stapfer sind aus dem Vorstand dieser Genossenschaft ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Frau Irma Rudolf geb. Gut, Hausfrau, als Vizepräsidentin, und Frau Bertha Fischer geb. Frischknecht, Hausfrau, als Aktuarin, beide von und in Zürich. Präsidentin oder Vizepräsidentin zeichnen mit der Aktuarin oder Quästorin kollektiv.

Chemische und metallurgische Produkte. — 14. September. Die Firma **Emil Berli,** in Thalwil (S. H. A. B. Nr. 282 vom 3. Dezember 1931, Seite 2578), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach alte Landstrasse 57, woselbst der Inhaber wohnt.

Chemisch-technische Produkte. — 14. September. Die Firma **Henri Hotz** in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 72 vom 27. März 1934, Seite 807), Vertrieb chemisch-technischer Produkte, ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

14. September. Inhaber der Firma **Henri Gubler, Sicherheits- und Schliess-Institut « ROWA »,** in Zürich 1, ist Heinrich Emil Gubler, von Zürich, in Zürich 1. Sicherheits- und Schliessdienst (Bewachungen, Billetts- und Türkontrolle). Niederdorfstrasse 18.

14. September. Unter der Firma **« Persona » Credit-Vermittlungs-A.-G.** hat sich, mit Sitz in Zürich, am 6./11. September 1934 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Beschaffung von Kapital zwecks Gewährung von verzinslichen Klein-Darlehen an Interessenten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 3000; es ist eingeteilt in 30 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 100. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung berechtigt sein sollen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Allfällige Direktoren führen Einzelunterschrift. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit: Fritz Käser, Reisender, von Leimiswil (Bern), in Zürich. Geschäftslokal: Ausstellungsstrasse 110, Zürich 5.

Sanitätsgeschäft. — 15. September. In der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Wechlin-Tissot & Cie.,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 275 vom 23. November 1929, Seite 2316), ist die Prokura des Emil Hollenstein erloschen. Die Kollektivprokura des Ernst Heinrich Weber wird in Einzelprokura umgewandelt. Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr Uraniastrasse 31, Handelshof, in Zürich 1.

15. September. **Schweizerischer Grossistenverband im Motorfahrzeuggewerbe,** Genossenschaft, mit Sitz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 70 vom 24. März 1934, Seite 781). Rudolf M. Roth, Dr. Bruno Winterhalder, Eduard Steiner und Armin Baehmann sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschriften der beiden erstgenannten sind damit erloschen. Robert Klaus, Kaufmann, von Stäfa, in Zürich, bisher Beisitzer, wurde zum Präsidenten und neu wurden in den Vorstand gewählt: Hans J. Ammann, Kaufmann, von Wädenswil, in Basel, als Vizepräsident; Max Eschler, Kaufmann, von Heimiswil (Bern), in Küsnacht (Zürich); Karl Herter, Kaufmann, von Winterthur, in Zürich, und Hans Wullschleger-Gibel, Kaufmann, von Strengelhach (Aargau), in Rüschlikon, als Beisitzer. Der Vorstand erteilt Kollektivunterschrift an Dr. Richard Stäger, Verbandssekretär, von Villmergen (Aargau), in Zollikon. Der Präsident, das Vorstandsmitglied Hans Wullschleger und der Verbandssekretär zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv, die übrigen Vorstandsmitglieder führen die Firmaunterschrift nicht.

Immohiliengenossenschaft. — 15. Septemher. **Genossenschaft Spitzacker,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 285 vom 6. Dezember 1926, Seite 2122). Das bisherige Vorstandsmitglied Eugen Scotoni ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Edoardo R. Sassella, Rechtsanwalt, von Lugano, Präsident, und Edwin Scotoni, Kaufmann, von Zürich, Beisitzer; beide in Zürich. Die genannten führen Einzelunterschrift. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Schaffhauserstrasse 114, in Zürich 6 (bei Edwin Scotoni).

Immobiliengenossenschaft. — 15. September. **Genossenschaft Haldenhof,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 285 vom 6. Dezember 1926, Seite 2122). Das hisherige Vorstandsmitglied Eugen Scotoni ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Edoardo R. Sassella, Rechtsanwalt, von Lugano, Präsident, und Edwin Scotoni, Kaufmann, von Zürich, als weiteres Mitglied; beide in Zürich. Die genannten führen Einzelunterschrift. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Schaffhauserstrasse 114, in Zürich 6 (bei Edwin Scotoni).

Immobiliengenossenschaft. — 15. September. **Genossenschaft Butzenbühl,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 281 vom 1. Dezember 1926, Seite 2093). Das bisherige Vorstandsmitglied Eugen Scotoni ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Edoardo R. Sassella, Rechtsanwalt, von Lugano, Präsident, und Edwin Scotoni, Kaufmann, von Zürich, Beisitzer; beide in Zürich. Die genannten führen Einzelunterschrift. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Schaffhauserstrasse 114, in Zürich 6 (bei Edwin Scotoni).

Immobiliengenossenschaft. — 15. September. **Genossenschaft Oerlikonerhof,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 285 vom 6. Dezember 1926, Seite 2122). Das bisherige Vorstandsmitglied Eugen Scotoni ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Edoardo R. Sassella, Rechtsanwalt, von Lugano, Präsident, und Edwin Scotoni, Kaufmann, von Zürich, Aktuar; beide in Zürich. Präsident und Aktuar zeichnen je einzeln. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Schaffhauserstrasse 114, in Zürich 6 (bei Edwin Scotoni).

Hotelartikel. — 15. September. Die Firma **Otto Kaysser,** in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 125 vom 31. Mai 1933, Seite 1309), Vertretungen in Hotelartikeln, ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. September. **Gipser- und Malergenossenschaft Zürich,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 280 vom 29. November 1932, Seite 2785). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. September 1934 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft den § 6 ihrer Statuten revidiert, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen folgende Aenderung erfahren: Die Genossenschaft wird rechtlich verpflichtet durch die Unterschriften der drei von der Generalversammlung hiezu bezeichneten Personen, dem Geschäftsleiter und zwei Vorstandsmitgliedern, wovon je zwei kollektiv zeichnen. Hans Brun, Eugen Keller, Emil Graf, Heinrich Eichmann und Karl Kornmann sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschriften der beiden erstern sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Josef Herb, Maler, von und in Zürich, als Vizepräsident; Hermann Rieter, Gipser, von Winterthur, in Zürich, als Aktuar; Albert Pfeffer, Gipser, von und in Zürich; Paul Marzorati, Maler, von und in Zürich, und Hermann Reichlin, jun., Maler, von Schwyz, in Zürich, als Beisitzer. Zum Geschäftsleiter wurde bestellt: Max Möller, Architekt, von und in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien führen Präsident Friedrich Stier (bisher), Aktuar Hermann Rieter und Geschäftsleiter Max Möller (letztere beide neu). Das Geschäftslokal befindet sich ab 1. Oktober 1934: Zimmerlistrasse 6, Zürich 4.

15. September. Die Firma **Dr. Brandenberger, Elephanten-Apotheke, vorm. Dr. W. Uhlmann's Erben, Apotheke zum Elephanten,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 146 vom 26. Juni 1934, Seite 1751), Apotheke und Drogerie, wird abgeändert auf **Dr. Gertrud Brandenberger, Elephanten-Apotheke, vorm. Dr. W. Uhlmann's Erben, Apotheke zum Elephanten.**

Seidenwaren. — 15. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **S. J. Bloch Sohn & Co.,** in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 235 vom 9. Oktober 1931, Seite 2162), Seidenwaren, Gesellschafter: Stephan Julius Joseph Bloch, Sylvain Samuel Guggenheim; Prokuristen: Fritz Guggenheim, Fritz Mosimann und Ernst Bloch, hat sich infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 1. Juli 1934 an die Firma « S. J. Bloch Sohn & Co. Aktiengesellschaft » aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Die seit 1. Juli 1934 von der Firma « S. J. Bloch Sohn & Co. » getätigten Geschäfte gelten für Rechnung genannter Aktiengesellschaft.

Unter der Firma **S. J. Bloch Sohn & Co. Aktiengesellschaft (S. J. Bloch Fils & Cie. Société Anonyme) (S. J. Bloch Figlio & Co. Società Anonima) (S. J. Bloch Son & Co. Limited)** hat sich, mit Sitz in Zürich, am 12. September 1934 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Uebernahme und Weiterführung des bisher unter der Firma « S. J. Bloch Sohn & Co. », in Zürich, betriebenen Geschäftes: Handel, Fabrikation und Veredlung von ganzseidenen, kunstseidenen und Mischgeweben, sowie anderer verwandter Textilien. Die Gesellschaft kann Geschäfte jeder Art, die mit dem vorgenannten Zwecke in direktem oder indirektem Zusammenhang stehen, vornehmen und sich an andern kommerziellen und industriellen Unternehmungen im In- und Auslande beteiligen. Sie kann Zweigniederlassungen im In- und Auslande errichten und Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 800,000, eingeteilt in 800 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu Franken 1000. An Stelle von Aktientiteln können Zertifikate über eine oder mehrere Aktien ausgegeben werden. Die Gesellschaft übernimmt mit Rückwirkung auf 1. Juli 1934 das bisher von der Kollektivgesellschaft « S. J. Bloch Sohn & Co. », in Zürich, geführte Unternehmen gemäss Vertrag vom 12. September 1934 und Bilanz per 1. Juli 1934 mit Aktiven im Betrage von Fr. 1,072,038.81 und Passiven im Betrage von Fr. 272,038.81 zum Ueber-

nahmspreise von Fr. 800,000 gegen Barzahlung. Die seit 1. Juli 1934 von der genannten Kollektivgesellschaft getätigten Geschäfte gelten für Rechnung dieser Aktiengesellschaft. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 3—5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung berechtigt sein sollen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Zurzeit gehören dem Verwaltungsrate an: Stephan Julius Bloch-Sulzberger, Kaufmann, von und in Zürich, als Präsident; Fritz Guggenheim, Kaufmann, von Lengnau (Aargau), in Zürich, und Fritz Mosimann, Kaufmann, von Arni (Bern), in Zollikon. Die beiden letztgenannten sind zugleich als Direktoren ernannt. Es führen Einzelunterschrift die beiden Verwaltungsratsmitglieder Stephan Julius Bloch-Sulzberger und Fritz Guggenheim. Kollektivunterschrift führt der Verwaltungsrat und Direktor Fritz Mosimann; Kollektivprokura ist erteilt an Ernst Bloch, von Winterthur, in Zürich. Die kollektiv zeichnungsberechtigten Personen der Gesellschaft zeichnen stets unter sich zu zweien. Geschäftslokal: Mythenstrasse 8, Zürich 2.

15. September. Unter der Firma **Wasserversorgung Jonatal** hat sich, mit Sitz in Jonatal, Gemeinde Wald, am 14. Mai 1934 eine Genossenschaft gebildet. Ihr Zweck ist, den Bewohnern von Jonatal und Umgebung Wasser für den Hausgebrauch und für gewerbliche Zwecke abzugeben und für den Rayon der Genossenschaft die nötige Anzahl Hydranten zu erstellen und zu unterhalten. Ein direkter Gewinn wird von der Genossenschaft nicht beabsichtigt. Als Mitglieder der Genossenschaft können auf schriftliche Anmeldung hin durch Beschluss der Generalversammlung alle Besitzer von Gebäulichkeiten im Rayon der Genossenschaft aufgenommen werden. Jeder neu eintretende Genossenschafter hat eine Einkaufsgebühr zu bezahlen, welche von der Generalversammlung festgesetzt wird. Die von den Mitgliedern zu leistenden Wasserzinse werden ebenfalls durch die Generalversammlung bestimmt. Der Austritt aus der Genossenschaft erfolgt freiwillig durch schriftliche halbjährliche Kündigung auf Schluss des Geschäfts-(Kalender-) Jahres, durch Ausschluss und Tod des Genossenschafters. Die Erben eines Genossenschafters können in die Rechte und Pflichten des Verstorbenen eintreten. Der Erwerber von bereits früher eingekauften Liegenschaften kann Genossenschafter werden ohne sich neu einkaufen zu müssen. Ausgetretene und ausgeschlossene Mitglieder verlieren jeden Anspruch an das Genossenschaftsvermögen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften deren Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen und es führt der Präsident mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand besteht zurzeit aus: Otto Fischer, Fabrikant, von Wald, in Jonatal-Wald, Präsident; Werner Wälti, kaufm. Angestellter, von Arni (Bern), in Wald, Aktuar; Wilhelm Muggli, Mechaniker, von Wald, in Jonatal-Wald, Kassier, und Ernst Kocher, Landwirt, von Nidau (Bern), in Riedtwies-Wald, sowie Gottlieb Anliker, Schreiner, von Gondiswil (Bern), in Grosswies-Wald, Beisitzer. In Jonatal.

Bern — Berne — Berna

Bureau de Moutier

Epicerie, fruits, légumes. — 1934. 12 septembre. La raison individuelle **Veuve Catherine Fricker,** épicerie, fruits et légumes, à Bévilard (F. o. s. du c. du 7 février 1929, n° 31, page 263), est radiée d'office ensuite de départ de la titulaire.

Epicerie, mercerie. — 12 septembre. La raison individuelle **Léon Maître,** épicerie, mercerie, d'Epauvillers, à Moutier (F. o. s. du c. du 27 novembre 1923, n° 278, page 2222), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Epicerie, mercerie. — 13 septembre. Le chef de la raison individuelle **Rodolphe Aebersold,** à Moutier, est Rodolphe Aebersold, de Kirchdorf, à Moutier. Epicerie et mercerie.

Combustibles. — 14 septembre. La raison individuelle **Walter Gerber-Hadorn,** commerce de combustibles, à Moutier (F. o. s. du c. du 18 mai 1933, n° 115, page 1194), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Combustibles. — 14 septembre. Le chef de la raison individuelle **Veuve Gerber-Hadorn,** à Moutier, est Germaine Gerber-Hadorn, veuve de Walter, de Sumiswald, à Moutier. Commerce de combustibles.

Horlogerie. — 14 septembre. La raison **Bouchat Frères,** terminage de la petite pièce ancre, à Sorvilier (F. o. s. du c. du 20 mars 1926, n° 66, page 612), est radiée d'office ensuite de la faillite de Charles Bouchat.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

Epicerie, mercerie, quincaillerie. — 10 septembre. La raison **Vve Maria Queloz,** à St-Brais (F. o. s. du c. du 6 février 1918, n° 30, page 203), a supprimé de son commerce les articles chaussures et farines.

Horlogerie. — 10 septembre. La raison **Charles-Auguste Baume,** aux Breuleux, fabrication d'horlogerie (F. o. s. du c. du 5 janvier 1929, n° 3, page 22), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Epicerie, mercerie, vins. — 10 septembre. La raison **Charles Frésard,** au Noirmont, épicerie, mercerie, vins en gros (F. o. s. du c. du 17 novembre 1933, n° 270, page 2686), est radiée ensuite de reprise du commerce par la maison « Arthur Baume », au Noirmont.

Epicerie, mercerie, vins. — 10 septembre. Le chef de la maison **Arthur Baume,** au Noirmont, est Arthur Baume, originaire des Breuleux, au Noirmont. Epicerie, mercerie, vins en gros.

Vins. — 10 septembre. La raison **Joseph Surdez,** au Peu-Girard, commune des Breuleux, vins en gros (F. o. s. du c. du 7 mai 1920, n° 116, page 854), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Commerce de montres. — 12 septembre. La maison **Paul Froidevaux-Jeannoutot,** aux Breuleux, fabrication d'horlogerie (F. o. s. du c. du 31 mars 1920, n° 85, page 610), déclare renoncer à la fabrication d'horlogerie et son nouveau genre de commerce sera: achat et vente de montres.

Bâches imperméables. — 12 septembre. La raison **Paul Huot,** aux Bois, fabrique de bâches imperméables (F. o. s. du c. du 8 décembre 1913, n° 307, page 2158), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Chapellerie, parapluies, bonneterie, etc. — 12 septembre. La maison **Joseph Aubry-Cattin,** aux Breuleux, chapellerie, parapluies, atelier de décoration or et argent (F. o. s. du c. du 19 février 1908, n° 41, page 274), déclare renoncer à l'atelier de décoration or et argent. Son nouveau genre de commerce sera: Chapellerie, parapluies, bonneterie, mercerie, modes.

Epicerie, mercerie, quincaillerie. — 13 septembre. La raison **Victor Aubry,** à La Chaux, épicerie, mercerie, quincaillerie, étoffes (F. o. s. du c. du 23 novembre 1899, n° 363, page 1462), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Horlogerie. — 13 septembre. La raison **Hippolyte Démaison,** à Goumois, fabrication de boîtes argent et galonné (F. o. s. du c. du 14 mai 1925, n° 110, page 841), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

14. September. Aus dem Vorstande der **Landwirtschaftlichen Genossenschaft von Biglen,** mit Sitz in Biglen (S. H. A. B. Nr. 305 vom 31. Dezember 1923, Seite 2438), sind Friedrich Gerber, Gottfried Zulauf, Karl Kindler und Jakob Ledermann ausgeschieden; die Unterschrift des Vizepräsidenten Friedrich Gerber ist erloschen. Neu sind gewählt worden: Otto Eichenberger, von Landiswil, Landwirt, auf der Moosegg zu Arni; Friedrich Wegmüller, von Walkringen, Landwirt, in Wikartswil bei Walkringen; Ernst Studer, von Kirchberg (Bern), Landwirt, im Lugibächli zu Biglen, und Paul Stettler, von Eggiwil, Landwirt, in Arni. Als Vizepräsident ist an Stelle des ausgetretenen Friedrich Gerber gewählt worden Friedrich Bigler, bisheriges Vorstandsmitglied. Für die Genossenschaft sind zeichnungsberechtigt der Präsident oder Vizepräsident mit dem Sekretär, oder Präsident und Vizepräsident je zu zweien kollektiv.

14. September. Die **Viehzuchtgenossenschaft Arni,** mit Sitz in Arni bei Biglen (S. H. A. B. Nr. 224 vom 10. September 1921, Seite 1779), hat in der Hauptversammlung vom 28. Dezember 1924 ihre Statuten vom 24. August 1904 abgeändert und dabei folgende Aenderungen der publizierten Tatsachen beschlossen: Die Genossenschaft bezweckt, unter Ausschluss eines direkten Geschäftsgewinnes, die allseitige Hebung und Förderung der Zucht des Simmentaler Fleckviehs ihrer Mitglieder, sowie einen vorteilhaften Absatz ihrer Zuchtprodukte. Sie erstrebt somit einen grösseren Erfolg ihrer züchterischen Tätigkeit. Mitglieder der Genossenschaft sind die gegenwärtigen; neue Mitglieder werden von der Hauptversammlung aufgenommen unter den jeweilen von ihr festzusetzenden Bedingungen; sie haben die Statuten zu unterzeichnen. Die Mitgliedschaft geht verloren durch freiwilligen Austritt, Tod, Konkurs und Ausschluss. Jedes austretende oder ausgeschlossene Mitglied verliert jeden Anteil auf das Genossenschaftsvermögen. Die Beiträge der Mitglieder bestehen in den Einzahlungen derselben in die Genossenschaftskasse; die Höhe der Einzahlung wird von der jeweiligen Hauptversammlung festgesetzt; ferner in Gebühren für Eintragung der Tiere in das Zuchtbuch. Die unter den früheren Statuten ausgegebenen Anteilscheine sind abgeschafft. Im übrigen bleibt es bei den publizierten Tatsachen. Aus dem Vorstand ist der Vizepräsident Friedrich Hofer ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle ist gewählt worden Albert Schneider, von Arni bei Biglen, Schmiedmeister und Landwirt, in Arni. Präsident oder Vizepräsident und der Sekretär zeichnen kollektiv.

14. September. Aus dem Vorstand der **Viehzuchtgenossenschaft Oberwichtrach,** mit Sitz in Oberwichtrach (S. H. A. B. Nr. 184 vom 9. August 1927, Seite 1447), ist Willy Hofer als Mitglied und Sekretär ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde gewählt Fritz Barfuss, von Eggiwil, Landwirt, in Oberwichtrach, der befugt ist, kollektiv mit dem Präsidenten Gottfried Maurer oder dem Vizepräsidenten Samuel Gfeller namens der Genossenschaft die rechtsverbindliche Unterschrift zu führen.

Bäckerei. — 14. September. Die Firma **Fritz Stettler,** in Richigen bei Worb, Gross- und Kleinbäckerei (S. H. A. B. Nr. 37 vom 12. Februar 1920, Seite 258), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Tuch, Wollgarn, Stoffe. — 14. September. Die Firma **Fritz Gfeller-Minder,** Wollspinnerei und Weberei, in Worb (S. H. A. B. Nr. 219 vom 14. September 1918, Seite 1468), hat die Natur ihres Geschäftes abgeändert in: Tuch- und Wollgarnfabrikation, Handel in Herren- und Damenstoffen.

Chemische Produkte usw. — 14. September. Die Firma **Hermann Zimmerli,** Vertrieb chemischer Produkte und Verwertung von chemischen Verfahren, in Worb (S. H. A. B. Nr. 291 vom 12. Dezember 1923, Seite 2322), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Tabak, Zigarren. — 14. September. In der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Kost & Co., Tabakfabrik, vormals H. Wismer,** mit Sitz in Münsingen (S. H. A. B. Nr. 120 vom 24. Mai 1927, Seite 964), sind folgende Aenderungen der publizierten Tatsachen eingetreten: Die Firma ist abgeändert worden in **Kost & Co.** Die Natur des Geschäftes wird abgeändert in: Rauchtabak- und Zigarrenfabrikation und Handel mit Roh- und Fertigfabrikaten. Der Kollektivgesellschafter Wilhelm Kuhn ist infolge Einbürgerung Schweizerbürger geworden und nunmehr heimatberechtigt in Münsingen (Bern). Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1934. 13. September. **Sauerstoff- & Wasserstoff-Werke A. G. Luzern (Usines d'Oxygène & d'Hydrogène S. A. Lucerne),** mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 119 vom 25. Mai 1934, Seite 1387). An der Generalversammlung vom 31. August 1934 haben die Aktionäre das Aktienkapital von bisher Fr. 750,000 auf Fr. 900,000 erhöht durch Neuemission von 150 auf den Inhaber lautenden Aktien zu Fr. 1000 = Fr. 150,000. An der gleichen Versammlung wurde nach stattgehabter Konstatierung der Vollziehung auch die Einzahlung der Neuemission konstatiert. Entsprechend lautet nun § 4 der Statuten: « Das Grundkapital beträgt Fr. 900,000, eingeteilt in 900 auf den Inhaber lautende Aktien im Nennwert von je Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. »

Textilwaren. — 13. September. **Textex Aktiengesellschaft, Luzern,** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 95 vom 25. April 1934, Seite 1100). Das Geschäftsdomizil befindet sich jetzt Alpenstrasse 4.

Molkerei, Spezereien. — 13. September. Die Firma **Josef Stalder,** Molkerei und Spezereihandlung, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 303 vom 27. Dezember 1927, Seite 2273), ist infolge Umwandlung in eine Kollektivgesellschaft erloschen.

Josef, Franz Josef, Robert und Gottfried Stalder, alle von und in Luzern, haben unter der Firma **Jos. Stalder & Söhne,** in Luzern, am 15. September 1934 eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Josef Stalder », in Luzern, übernommen hat. An Frl. Ida Stalder, von und in Luzern, wird Einzelprokura erteilt. Molkerei und Spezereihandlung. Neuweg 4.

Revisions- und Treuhandfunktionen. — 13. September. **Aktiengesellschaft Heuberger (Société Anonyme Heuberger),** mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 205 vom 2. September 1933, Seite 2090). Das Geschäftslokal befindet sich Hirsehmattstrasse 56.

Vertretungen betreffend Nahrungs-, Genuss- und diätetische Produkte. — 13. September. **Mandat A. G.,** mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 70 vom 24. März 1932, Seite 718). Das Geschäftslokal befindet sich Hirschmattstrasse 56.

13. September. **Betriebs-Aktiengesellschaft für Tonfilmtheater,** mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 179 vom 3. August 1933, Seite 1886). Das Geschäftslokal befindet sieh Hirschmattstrasse 56.

Schuhversand. — 13. September. Die Firma **Anton Schwegler,** bisher eingetragen in Olten seit 12. Januar 1932 (S. H. A. B. Nr. 14 vom 19. Januar 1932, Seite 143), hat den persönliehen und gesehäftliehen Sitz naeh Kriens verlegt. Inhaber ist Anton Sehwegler, von Willisau, in Kriens. Schuhversand. Luzernerstrasse 68.

13. September. **Sektion Zentralschweiz des Verbandes Schweiz. Liqueur- & Spirituosenhändler,** Genossensehaft, mit Sitz in Meggen (S. H. A. B. Nr. 117 vom 20. Mai 1927, Seite 933). An der Generalversammlung vom 3. Mai 1934 wurde die Auflösung der Genossensehaft beschlossen. Aktiven und Passiven übernimmt unter gleiehem Namen der Verein, welcher im Handelsregister nicht eingetragen wird. Die Genossensehaft wird nach sinngemässer Beobachtung der Art. 712 und 713 O. R. im Handelsregister gelöseht.

13. September. **Creditanstalt in Luzern (Société de Crédit à Lucerne),** Aktiengesellsehaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 107 vom 9. Mai 1933, Seite 1110). Walter Döpfner ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten, verbleibt jedoch im Verwaltungsrate; dessen Unterschrift ist erlosehen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun Josef Zemp-Räher (bisher Mitglied). Vom Verwaltungsrate zeichnen nur Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien. Ferner ist Xaver Drexler ausgeschieden und dessen Unterschrift erloschen. Prokura wurde erteilt an den Direktionssekretär Emil Sehürmann, von Reiden, in Luzern, der mit je einem der bisher kollektiv Zeichnungsbereehtigten zu zweien zeichnet.

Bäekerei, Spezereien. — 13. September. Die Firma **F. Bucher,** Bäekerei und Mehlhandlung, in Buttisholz (S. H. A. B. Nr. 154 vom 14. April 1904, Seite 613), ist infolge Todes des Inhabers erlosehen.

Inhaberin der Firma **Wwe. Jos. Bucher-Vonarburg,** in Buttisholz, ist Witwe Josefine Bucher geb. Vonarburg, von und in Buttisholz, welehe Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « F. Bucher », in Buttisholz, auf Ende Juli 1926 übernommen hat. Bäckerei; Spezerei- und Futterwarenhandlung.

Möbel. — 13. September. In der Kollektivgesellschaft unter der Firma **J. Bründlers Erben,** Möbelfabrikation und Möbelhandlung, in Ebikon (S. H. A. B. Nr. 42 vom 20. Februar 1930, Seite 370), sind die Gesellsehafter Kaspar, Johann und Johanna Bründler alle Bürger von Ehikon.

14. September. Die « **Alfa** » **Société Anonyme d'Horlogerie,** Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 20 vom 25. Januar 1934, Seite 223). Diese Gesellschaft ist nach bereits beendigter Liquidation auf Grund des Generalversammlungsbeschlusses vom 7. Juli 1934 erloschen.

14. September. **Wasserversorgungsgenossenschaft Gisikon-Körbligen-Nussbaum-Pfaffwil und Gumpelsfahr,** mit Sitz in Gisikon (S. H. A. B. Nr. 123 vom 31. Mai 1926, Seite 982). An der Generalversammlung vom 18. Mai 1934 wurde § 6 der Statuten wie folgt abgeändert: Für die bei der Luzerner Kantonalbank aufgenommenen und noeh aufzunehmenden Darlehen haften die Mitglieder solidarisch. An Stelle der zurückgetretenen Johann Voney und Otto Schumacher, deren Unterschriften erloschen sind, wurden in den Vorstand gewählt: als Vizepräsident: Ernst Rütter, Landwirt; als Aktuar: Heinrich Sehumacher, Fabrikant; beide sind von und in Inwil. Die rechtsverbindliche Untersehrift führen die Vorstandsmitglieder kollektiv zu dreien.

Glarus — Glaris — Glarona

1934. 15. September. **Sika Holding Aktiengesellschaft Glarus,** mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 130 vom 6. Juni 1930, Seite 1204). An Stelle des verstorbenen Domizilträgers Jost Sehlittler ist als Inhaber des Rechtsdomizils der Gesellschaft bezeichnet worden: Rechtsanwalt Dr. Ernst Meier, in Glarus, Rathausplatz.

Fuhrhalterei, Autotransporte. — 15. September. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Alois Landolt & Söhne,** Fuhrhalterei und Camionnage, in Näfels (S. H. A. B. Nr. 157 vom 10. Juli 1925, Seite 1208), sind die Gesellsehafter Alois Landolt, Vater, und Alois Landolt, Sohn, ausgesehieden. Der bisherige Gesellschafter Benjamin Landolt, und die neuen Gesellsehafter Josef Landolt und Albin Landolt, alle von und in Näfels, führen das Geschäft unter der Firma **A. Landolt's Söhne** weiter. Natur des Geschäfts ist: Autotransporte und Fuhrhalterei.

15. September. Die Genossenschaft unter der Firma « Ersparniskassa Matt & Engi », mit Sitz in Engi (S. H. A. B. vom 4. Mai 1886 und Nr. 205 vom 3. September 1926, Seite 1568), hat in der Hauptversammlung vom 29. Dezember 1929 ihre Statuten teilweise abgeändert. Die Verwaltungskommission besteht aus dem Präsidenten der Garantiegesellschaft, vier von der Garantiegesellsehaft ernannten Mitgliedern und je einem Vertreter der beiden Tagwen Matt und Engi. Die Firma lautet nun: **Ersparniskasse Matt & Engi.** Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Aus dem Vorstand sind Heinrich Blumer, Emil Bäbler, Jean Fritz Blumer und Balthasar Blumer ausgeschieden. Der Vorstand ist wie folgt neu bestellt worden: Landrat Fritz Marti, in Matt, Präsident (bisher); Walter Spälty, Fabrikant, von und in Matt, als Vertreter des Tagwens Matt; Mathias Marti, Gemeinderat und Landwirt, von und in Engi, als Vertreter des Tagwens Engi; Conrad Marti-Elmer, in Matt (bisher); Mathias Marti, Landrat, in Engi (bisher); Leonhard Blumer, Kaufmann, von und in Engi (neu); Adam Baumgartner, Prokurist, von und in Engi (neu). Der Präsident Fritz Marti vertritt die Genossenschaft durch Einzelunterschrift.

15. September. Laut Statuten vom 7. September 1934 ist, mit Sitz in Glarus, unter der Firma « **Veraka** » **Verwaltungs- & Kapitalanlagen-Aktiengesellschaft** eine Aktiengesellsehaft von unbeschränkter Dauer gegründet worden. Gegenstand des Unternehmens ist der Erwerb, die Verwaltung und Verwertung von Vermögen jeder Art, insbesondere aueh die Beteiligung an Handels- und Industrieunternehmungen und der Abschluss von Geschäften aller Art, welche geeignet sind, dem Gesellschaftszweck zu dienen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 500,000, eingeteilt in 500 volleinbezahlte Inhaber-Aktien zu Fr. 1000. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerisehen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens einem Mitglied. Zurzeit ist einziger Verwaltungsrat Dr. jur. Max Rauchenberger, Rechtsanwalt, von Luzern, in Zürich. Derselbe führt für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Das Rechtsdomizil der Gesellsehaft befindet sieh bei Direktor Hans Wild-Iselin, in Glarus. Lurigen.

15. Septemher. Laut Statuten vom 14. September 1934 ist, mit Sitz in Glarus, unter der Firma **Bella Finanzierungs A. G.** eine Aktiengesellsehaft von unbesehränkter Dauer gegründet worden. Die Gesellschaft bezweckt die Durchführung von Finanzierungsgeschäften und Vornahme aller damit zusammenhängenden Transaktionen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 25,000, eingeteilt in 25 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000 Nominalwert, welche voll einbezahlt sind. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtshlatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied Dr. jur. Otto Kubli, Reehtsanwalt, von Netstal, in Glarus, welcher die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft führt und bei welchem sich auch das Rechtsdomizil befindet. Postgasse.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Romont (district de la Glâne)

1934. 14 septemhre. Emile Ayer, décédé, n'est plus seerétaire du **Syndicat de culture de graines sélectionnées de la Glâne,** société coopérative ayant son siège à Romont (F. o. s. du e. du 3 décembre 1919, n° 289, page 2120). Sa signature est en conséquence radiée et remplaeée par eelle d'Anton Ayer, agriculteur, de et à Romont, élu seerétaire, qui détient dorénavant la signature sociale collectivement avec Eugène Chatton, président.

14 septembre. Emile Ayer décédé n'est plus seerétaire de la **Société d'Agriculture de Romont,** soeiété coopérative ayant son siège à Romont (F. o. s. du e. du 22 avril 1931, n° 91, page 873). Sa signature est en conséquence radiée. Il est remplaeé par Anton Ayer, agrieulteur, de et à Romont, qui détient dorénavant la signature soeiale avee le président ou le vieeprésident.

14 septembre. Joseph Margueron a cessé d'être président et membre du eomité de la **Caisse Raiffeisen, société coopérative de Villaraboud,** ayant son siège à Villaraboud (F. o. s. du e. du 3 janvier 1934, n° 1, page 5). Sa signature est en conséquenee radiée. Il est remplacé à la présidenee par Antonin Oberson, agrieulteur, de et à Villaraboud, qui détient dorénavant la signature soeiale avee le vice-président et le seerétaire. Il est remplacé, comme membre du comité, par Louis Donzallaz, agriculteur, de et à Villaraboud, qui demeure seerétaire.

14 septembre. François Monney et Firmin Surehat ont eessé d'être président et viee-président de la **Caisse d'Epargne de Promasens,** soeiété coopérative ayant son siège à Promasens (F. o. s. du c. du 11 janvier 1933, n° 8, page 83), tout en demeurant membres du comité. Leurs signatures sont en conséquence radiées. Jean Décotterd et Antonin Crausaz, démissionnaires, et Frédérie Dénervaud, décédé, ne sont plus membres du comité. Ils sont remplacés par Auguste Crausaz, agriculteur, d'Auboranges, à Chapelle; Joseph Bovet, agriculteur, de et à Auboranges, et Charles Wenger, agriculteur, de Wengenbühl (Berne), à Villangeaux. Auguste Crausaz, nouveau membre, et François Deschenaux, déjà inscrit comme membre, sont respectivement nommés président et vice-président et possèdent la signature soeiale. La soeiété demeure engagée vis-à-vis des tiers par la signature colleetive à deux du président ou du vice-président et du seerétaire.

14 septembre. Auguste Jambé, démissionnaire, et Ernest Delabays, décédé, ont eessé de faire partie du eonseil d'administration de la **Société Immobilière de la Côte à Romont S. I. C.,** soeiété anonyme ayant son siège à Romont (F. o. s. du e. du 21 mars 1930, n° 67, page 607). La signature d'Auguste Jambé est en conséquence radiée. Ils sont remplaeés par Armand Chappatte, arehiteete, de Noirmont, à Romont, et Albert Cingria, arehiteete, de Genève, à Romont. Fernand Dumas, jusqu'ici secrétaire, est promu président du conseil d'administration, tandis qu'Armand Chappatte est nommé secrétaire. Le président et le secrétaire détiennent collectivement la signature soeiale engageant la société vis-à-vis des tiers.

14 septembre. Antonin Bugnon et Jules Dougoud ont cessé d'être président et seerétaire du **Syndicat d'élevage de la Basse-Glâne,** société coopérative ayant son siège à Torny-le-Grand (F. o. s. du c. du 4 avril 1923, n° 77, page 671). Leurs signatures sont en conséquenee radiées. Ils sont remplacés par Adrien Péelat, agrieulteur, de et à Middes, élu président, et par Alfred Fragnières, agriculteur, de Gumefens, à Middes, élu seerétaire, qui détiennent dorénavant la signature sociale collective à deux.

Scierie. — 14 septembre. La raison individuelle **Basile Vaucher,** scierie, à Châtonnaye (F. o. s. du c. du 7 janvier 1918, n° 4, page 25), est radiée ensuite de déeès du titulaire.

Charpenterie. — 14 septembre. La raison individuelle **Joye Emile,** eharpenterie, à Torny-le-Grand (F. o. s. du c. du 7 janvier 1918, n° 4, page 26), est radiée ensuite de déeès du titulaire.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Berichtigung zum Eintrag vom 3. September 1934 betreffend die Firma **Josef Frei, E. Forster's Nachfolger,** in Wolfertswil (S. H. A. B. Nr. 209 vom 7. September 1934, Seite 2491). Wolfertswil gehört zur politischen Gemeinde Degersheim (nicht Flawil).

1934. 13. September. Der Inhaber der Firma **Ulrich Frei, mech. Wagnerei,** in Berneck (S. H. A. B. Nr. 127 vom 2. Juni 1924, Seite 927), ändert die Firma ab in **Ulrich Frei, Leitern- & Holzwarenfabrikation.** Die Natur des Geschäftes wird ebenfalls geändert in: Leitern- und Holzwarenfabrikation.

Gold- und Silberwaren. — 13. September. Der Inhaber der Firma **Ernst Frischknecht,** Gold- und Silberwaren, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 36 vom 13. Februar 1929, Seite 309), verzeigt nunmehr als Geschäftslokal: Ecke Marktplatz-Engelgasse 2.

Garage- und Taxameter-Unternehmung. — 13. September. **Citag A.-G.,** Aktiengesellschaft, mit Sitz in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1933, Seite 303). Walter Habegger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt Rudolf Alfred Vogel, Kaufmann, von und in St. Gallen.

13. September. **Darlehenskassenverein Winkeln,** Genossenschaft, mit Sitz in Winkeln-St. Gallen W. (S. H. A. B. Nr. 119 vom 23. Mai 1933, Seite 1240). Ulrich Haltner ist aus dem Vorstand ausgeschieden.

14. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Zeitungs- & Annoncen Aktiengesellschaft,** mit bisherigem Sitz in Zürich, eingetragen im Handelsregister des Kantons Zürich seit 12. September 1928 (S. H. A. B. Nr. 119 vom 23. Mai 1933, Seite 1238), hat durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 3. Oktober 1933 ihre am 25. August 1928 festgelegten und am 21. Dezember 1928 und 4. August 1932 revidierten Statuten erneut revidiert. Dabei wurde der Sitz der Gesellschaft nach Rapperswil verlegt. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Die Gesellschaft kann auf andern Plätzen Zweigniederlassungen errichten oder sich durch Dritte vertreten lassen. Zweck der Gesellschaft ist: Herausgabe und Uebernahme von Zeitungen, deren Redaktion sowie der Betrieb eines Nachrichtendienstes (Presse-Agentur) und Annoncen-Expedition. Das Grundkapital von bisher Fr. 50,000 wurde reduziert auf den Betrag von Fr. 10,000 durch Rückkauf und Annullierung von 100 Stück eigenen Aktien zu Fr. 100 und 60 Stück eigenen Aktien zu Fr. 500. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt somit Fr. 10,000; es zerfällt in 20 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Neben den Aktien bestehen 21 Genussscheine ohne Nominalwert; sie wurden bei der Gründung unter die sämtlichen Aktionäre gleichmässig verteilt und partizipieren am Reingewinn und Liquidationserlös nach Massgabe von § 7 der Statuten. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat von 1—5 Mitgliedern vertritt die Gesellschaft nach aussen. Er bezeichnet diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung befugt sind. Zurzeit gehören dem Verwaltungsrat an: Carl Lienert, Ingenieur, von Einsiedeln, in Zürich, Präsident, und Reinhard Künzler, Kaufmann, von Walzenhausen, in Zürich. Die genannten führen Kollektivunterschrift. Die Kollektivprokura des Jakob Villiger ist erloschen. Geschäftslokal in Rapperswil: Merkurstrasse.

Stickereien. — 14. September. Die Firma **R. Gabathuler,** Stickerei, in Trübbach-Wartau (S. H. A. B. Nr. 15 vom 19. Januar 1928, Seite 116), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die neue Firma « Gabathuler, succ. de R. Gabathuler ».

Inhaberin der Firma **Gabathuler, succ. de R. Gabathuler,** in Trübbach-Wartau, ist Witwe Maria Gabathuler-Gabathuler, von Oberschan-Wartau, in Trübbach-Wartau. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « R. Gabathuler ». Einzelprokura ist erteilt an Hans Gabathuler und Ruben Gabathuler; beide von Oberschan-Wartau, in Trübbach-Wartau. Handel in und Fabrikation von Stickereien.

Buchdruckerei usw. — 14. September. Der Inhaber der Firma **E. Löpfe-Benz,** Buchdruckerei, in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 278 vom 27. November 1929, Seite 2345), meldet als weitere Geschäftszweige: Offsetdruck, Verlag und Buchbinderei.

14. September. **Käsereigenossenschaft von Eichberg,** Genossenschaft, mit Sitz in Eichberg (S. H. A. B. Nr. 259 vom 6. November 1931, Seite 2358). Carl und Johannes Haltinner sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden ohne Unterschriftsrecht in den Vorstand gewählt: Johann Heinrich Dietrich und Arnold Haltinner; beide Landwirte, von und in Eichberg.

14. September. **Konsumgenossenschaft Kirchberg,** Genossenschaft, mit Sitz in Kirchberg (S. H. A. B. Nr. 118 vom 22. Mai 1933, Seite 1231). Jakob Vollmeier ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurde in den Vorstand und ohne Unterschriftsrecht gewählt Wilhelm Mäder, Landwirt, von Kirchberg (St. Gallen), in Gähwil-Kirchberg.

Stickereien. — 14. September. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **G. Thoma & Co. in Liq.,** Fabrikation und Export von Stickereien, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 174 vom 30. Juli 1931, Seite 1667), ist infolge Konkurses erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino
Distretto di Mendrisio

1934. 13 settembre. Le seguenti ditte sono cancellate d'ufficio in seguito a decisione 10 settembre 1934 del Dipartimento cantonale di giustizia (art. 16 dell'ordinanza II et 28 al. 3, del regolamento) le loro affari essendo cessati:

1. Società anonima **Società di Trasporti Internazionali Seb. Boser,** industria dei trasporti ed affini, con sede in Milano e succursale a Chiasso (F. u. s. di c. del 30 giugno 1909, n° 164, pagina 1178, e del 23 giugno 1923, n° 144, pagina 1256).

2. Società anonima **La Commerciale,** compera e vendita di articoli di cancelleria e di merceria, in Chiasso (F. u. s. di c. del 6 novembre 1919, n° 266, pagina 1950).

3. **Impresa Merzario di Pietro Paullo,** trasporti internazionali, con sede in Como e succursale a Chiasso (F. u. s. di c. del 24 giugno 1910, n° 165, pagina 1154).

4. Spedizioni. — **Luciano Franzosini di Alfredo Franzosini, succursale di Chiasso,** spedizioni e trasporti, con sede in Milano e succursale a Chiasso (F. u. s. di c. del 17 luglio 1912, n° 181, pagina 1308).

5. Trasporti, spedizioni. — **Andrea Merzario di Belloni rag. Enrico, Milano, succursale di Chiasso,** esercizio di trasporti e spedizioni (F. u. s. di c. del 15 giugno 1925, n° 135, pagina 1037), con sede principale a Milano e succursale in Chiasso.

13 settembre. La **Società Cooperativa di Consumo Coldrerio,** con sede in Coldrerio (F. u. s. di c. del 21 luglio 1917, n° 168, pagina 1187, e del 10 agosto 1929, n° 185, pagina 1645), notifica che nella sua assemblea del 18 marzo 1934 ha composto il suo consiglio di amministrazione come segue: Antonio Peverelli, Carlo Tela, Pio De Angeli, Enrico Solcà, Pietro Ferrari (già iscritti); Arnoldo Caverzasio fu Carlo, pensionato S. F. F.; Pietro Soldini di Giuseppe, agricoltore; Angelo Galli fu Angelo, agricoltore; Tarcisio Bernasconi, doeente, tutti da ed in Coldrerio. Presidente del consiglio di amministrazione è Antonio Peverelli; segretario Pietro Ferrari e cassiere Pio De Angeli. La firma sociale spetta al presidente in un col segretario o cassiere, come precedentemente. Non fanno più parte del consiglio di amministrazione Gino Realini, Stefano Realini, Serafino Agustoni e Rodolfo Croci.

13 settembre. Le seguenti ditte individuali sono cancellate d'ufficio:

a) per cessazione del commercio:

1. Vini. — **Isoletta Valsangiacomo nata Croce,** importazione vini all'ingrosso, in Balerna (F. u. s. di c. del 23 ottobre 1923, n° 248, pagina 2000).

2. Trattoria. — **Ballerini Arturo,** trattoria del Pizzamiglio, in Vacallo (F. u. s. di c. del 6 dicembre 1926, n° 285, pagina 2124).

b) per decesso del titolare:

Legna. — **Arrigo Faustino,** vendita di legna da ardere, in Caneggio (F. u. s. di c. del 4 marzo 1926, n° 52, pagina 392).

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de La Chaux-de-Fonds

Horlogerie, bijouterie, optique, etc. — 1934. 12 septembre. Selon procès-verbal du 23 août 1934, reçu Me Alfred Aubert, notaire, à La Chaux-de-Fonds, la société anonyme **Cervine S. A.,** fabrication et commerce d'horlogerie, bijouterie, fournitures, optique, mécanique et articles analogues, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 10 septembre 1930, n° 211), a modifié ses statuts en ce sens que son capital social, jusqu'ici de fr. 300,000, divisé en 300 actions nominatives de fr. 1000 chacune est ramené à fr. 180,000, divisé en 300 actions nominatives de fr. 600 chacune, par la réduction de la valeur nominale de chaque action.

13 septembre. **Fonds de secours du Personnel d'Universo S. A.,** fondation ayant son siège à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 30 novembre 1925, n° 279), et pour but de venir en aide au personnel des fabriques et des bureaux d'Universo S. A. dans le besoin. Marcel Golay, industriel, originaire du Chenit (Vaud), à La Chaux-de-Fonds, devient membre du conseil d'administration, en remplacement d'Ali Jeanneret dont la signature est radiée. Jean Schneider, fils, originaire de Brügg près Bienne, industriel, à Fleurier, devient administrateur, en remplacement de Jean Schneider, père, dont la signature est radiée. Willy Berthoud reste président du conseil et Henri Bopp-Boillot, à Genève, vice-président. Le gérant et secrétaire reste Georges Ramseyer. La fondation est toujours engagée par la signature collective du gérant avec un membre du conseil d'administration.

13 septembre. **Société Immobilière rue Numa-Droz 83 et 85 S. A.,** société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 29 janvier 1930, n° 23). Marcel Golay, originaire du Chenit (Vaud), industriel, à La Chaux-de-Fonds, devient administrateur en remplacement d'Ali Jeanneret, dont la signature est radiée. Jean Schneider, fils, originaire de Brügg près Bienne, industriel, à Fleurier, devient administrateur en remplacement de Jean Schneider, père, dont la signature est radiée. Willy Berthoud, jusqu'ici secrétaire, devient président en remplacement d'Henri Bopp-Boillot qui devient vice-président et Georges Ramseyer, directeur, fonctionnera dorénavant comme secrétaire. La société est toujours engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux directeurs ou d'un directeur et d'un autre membre du conseil d'administration.

Genf — Genève — Ginevra

Gérant d'immeubles. — 1934. 13 septembre. **E. Barde,** gérant d'immeubles, à Genève (F. o. s. du c. du 9 mai 1934, page 1234). La procuration individuelle conférée à Gabriele Cuccini est éteinte.

Epicerie, etc. — 13 septembre. La raison **Augusta Malinjod,** commerce d'épicerie, primeurs, vins et liqueurs, à Chêne-Bourg (F. o. s. du c. du 22 novembre 1932, page 2723), est radiée ensuite de remise de commerce.

Boucherie. — 13 septembre. La société en nom collectif **Vve Jacquet et ses fils,** boucherie, à Genève (F. o. s. du c. du 9 mars 1928, page 467), est déclarée dissoute depuis le 1er septembre 1934. Son actif et son passif sont repris par l'associé Pierre-Adolphe Jacquet, ci-après inscrit, la raison est radiée.

La maison est continuée, depuis cette date, avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison **Pierre Jacquet,** à Genève, par l'associé Pierre-Adolphe Jacquet, de nationalité française, à Genève. Boucherie. Avenue Bertrand 4 (Champel).

Boucherie. — 13 septembre. Le chef de la maison **Auguste Jacquet,** à Genève, est Eugène-Auguste Jacquet, de nationalité française, domicilié à Genève. Boucherie. Angle: Route de Chêne 1 et rue du Trente-et-un Décembre 71.

Tapis, etc. — 13 septembre. Le chef de la maison **Henriette Schenkel,** à Genève, est veuve Florine-Henriette Schenkel née Tissot-Daguette, de Diemerswil (Berne), domiciliée à Genève. Commerce de tapis, antiquités, bibelots; ensemblier. Grand Quai 40.

Charpente et café. — 13 septembre. La raison **John Branchu,** entreprise de charpente et exploitation d'un café, à Aïre (Vernier) (F. o. s. du c. du 24 décembre 1883, page 991), est radiée ensuite du décès du titulaire.

13 septembre. **Société Immobilière Bonivard 10,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 13 avril 1931, page 788). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Marguerite Baratay (inscrite), présidente; Philippe Grange (inscrit), secrétaire, et Bernard Grange, régisseur, de et à Genève, lesquels signent individuellement. L'administrateur Jules Grange, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Adresse actuelle de la société: Rue de la Tour de l'Ile 2 (régie P. et B. Grange fils).

13 septembre. Suivant procès-verbal d'assemblée générale extraordinaire du 11 septembre 1934, dressé par Me Gustave Martin, notaire, à Genève, la **Société Immobilière Stunin,** société anonyme ayant son siège jusqu'ici à Carouge (F. o. s. du c. du 19 septembre 1933, page 2200), a modifié ses statuts en ce sens que le siège social a été transféré à Lancy. Adresse de la société: La Chapelle s. Carouge (Lancy), chemin du Gui, chez Adolphe Stucki, unique administrateur.

Ganterie et bonneterie. — 13 septembre. La **Société anonyme de l'Ancienne maison DeVaud, Kunstlé et Co,** établie à Genève (F. o. s. du c. du 4 octobre 1933, page 2328), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 18 août 1934, modifié ses statuts en ce sens que son capital social actuellement de fr. 1,200,000, a été réduit à fr. 960,000, ensuite de rachat et annulation de 2400 actions de fr. 100 chacune. Il est donc actuellement fixé à fr. 960,000, divisé en 9600 actions de fr. 100 chacune, nominatives. Les statuts ont, en outre, été modifiés sur un autre point non soumis à la publication.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 83661. — Hinterlegungsdatum: 22. August 1934, 10 Uhr.
G. A. Korff, Fabrikation,
Bangertstrasse 15, **Hanau a. M.** (Deutschland).

Herren- und Damen-Uhrketten, Halsketten, Armbänder, Ringe, Brochen, Vorstecknadeln und Manschettenknöpfe in Gold und Silber.



Nr. 83662. — Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1934, 14 Uhr.
Robert Scholl, Fabrikation,
Muscumstrasse 6, **Pforzheim** (Deutschland).

Schmuckwaren aus den Edelmetallen Platin, Gold und Silber, sowie Uhrgehäuse in Platin, Gold und Silber.



Nr. 83663. — Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1934, 7 Uhr.
Adolf Haap, Fabrikation,
Westl. Karl Friedrichstrasse 43, **Pforzheim** (Deutschland).

Schmucksachen und Uhren aus Edelmetallen.



Nr. 83664. — Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1934, 17¾ Uhr.
Pharmacosma Gottlieb Stierli Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Rotbuchstrasse 11, **Zürich 6** (Schweiz).

Pharmazeutische und kosmetische Produkte.

Vitalogēn

Nr. 83665. — Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1934, 8 Uhr.
Fritz Haller, Fabrikation,
Luisenstrasse 30, **Pforzheim** (Deutschland).

Echte und unechte Schmuckwaren.



Nr. 83666. — Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1934, 18 Uhr.
Gebr. Hollander, Fabrikation und Handel,
Liebenecckstrasse 32, **Pforzheim** (Deutschland).

Gold-, Silber- und Nickelwaren, Waren aus Neusilber, Britannia und ähnlichen Metallegierungen, echte und unechte Schmucksachen.



Nr. 83667. — Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1934, 7 Uhr.
Gebrüder Hummel G. m. b. H., Fabrikation und Handel,
Luisenstrasse 29, **Pforzheim** (Deutschland).

Schmuckwaren, in Edel- und Unedelmetall.

G H

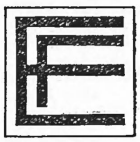
Nr. 83668. — Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1934, 15 Uhr.
Adolf Burkhardt, Fabrikation,
Emilienstrasse 5, **Pforzheim** (Deutschland).

Goldene Ringe.

A.B.

Nr. 83669. — Hinterlegungsdatum: 30. August 1934, 20 Uhr.
Eugen Frischknecht, Fabrikation und Handel,
Freiestrasse 8, **Basel** (Schweiz).

Juwelen, Goldarbeiten, Uhrgehäuse, Silberwaren, Tafelbestecke.



Nr. 83670. — Hinterlegungsdatum: 13. August 1934, 18 Uhr.
Wilh. Preuner, Fabrikation,
Landhausstrasse 10, **Stuttgart** (Deutschland).

Fingerringe.



Nr. 83671. — Hinterlegungsdatum: 16. August 1934, 16 Uhr.
Sächsische Metallwarenfabrik August Wellner Söhne, Aktiengesellschaft, Aue, Zweigniederlassung Zürich, Fabrikation und Handel,
Schweizergasse 14, **Zürich** (Schweiz).

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle. Gegossene, gezogene, gestanzte Fassonmetallteile. Waren für Haus-, Küchen- und Tafelgebrauch, aus Gold, Silber, Niekel, Kupfer, Aluminium, Neusilber, Britannia und ähnliehen Metallegierungen, Bijouteriewaren, Sehmueknadeln, Vereins- und Tanzabzeichen, Medaillen, Denkmünzen, Plaketten, Spielmarken, Besehläge für Bauzweeke, Möbel, Galanteriewaren, Reit- und Fahrgesehirre, Stock- und Schirmgriffe, Uhren, Zeitungshalter, Fingerhüte, Kassetten, Sehränke und Behälter für Tafelbesteeke.



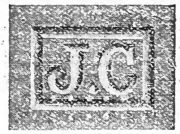
Nr. 83672. — Hinterlegungsdatum: 16. August 1934, 19 Uhr.
Ganzoni & Cie., Fabrikation,
Grüzenstrasse 44, **Winterthur** (Schweiz).

Gummielastische Gewebe, Bänder, Geflechte, Strick- und Wirkwaren und sämtliche aus solchen hergestellte konfektionierte Artikel.



Nr. 83673. — Hinterlegungsdatum: 16. August 1934, 18 Uhr.
Jacnel Aktiengesellschaft, Handel,
St. Moritz (Schweiz).

Echte Bijouterie, Gold- und Silberwaren.



N° 83674. — Date de dépôt: 17 août 1934, 19 h.
Société Anonyme Huguenin et Cie., fabrication et commerce,
Rue Numa Droz 158, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).

Pendants, couronnes et anneaux de montre et bijouterie.

JH

Nr. 83675. — Hinterlegungsdatum: 17. August 1934, 18¼ Uhr.

Friedrich Steinfels A.-G. Seifenfabrik Zürich,
Fabrikation und Handel,
Heinrichstrasse 255, **Zürich** (Schweiz).

Seifen für Industrie und Haushalt, Toilette-Seifen, Parfumerien und kosmetische Mittel, Reinigungsmittel, Waschpulver und Waschmittel aller Art, Kerzen, Stearin, Glyzerin.

La Feuille

Nr. 83676. — Hinterlegungsdatum: 17. August 1934, 18¼ Uhr.

Maurice Och, Fabrikation und Handel,
Haus Muntwyler, **St. Moritz** (Graubünden, Schweiz).

Kleidungsstücke, Schuhe, insbesondere auch für Sportzwecke, Sportartikel aller Art.



N° 83677. — Date de dépôt: 20 août 1934, 18 h.

Picard et Co., Fabrique Germinal, fabrication et commerce,
43, rue Jaquet Droz, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).

Montres, pendulettes et réveils, mouvements de montres et fournitures, boîtes de montres et étuis.



N° 83678. — Date de dépôt: 21 août 1934, 4 h.

Veuve Paul Bouvier, manufacture de boîtes de montres à St. Ursanne, fabrication,
St-Ursanne (Suisse).

Boîtes de montres de toutes formes en métal, en acier inoxydable, en plaqué or galvanique et en plaqué or laminé.



Nr. 83679. — Hinterlegungsdatum: 21. August 1934, 14¼ Uhr.

Zingg & Cie., Handel,
Dorngasse 12, **Bern** (Schweiz).

Käse schweizerischer Provenienz.

Swiss Gold Brand

Nr. 83680. — Hinterlegungsdatum: 22. August 1934, 14 Uhr.

Emil Kägi, Fabrikation und Handel,
Reblaubenweg 1, **Wädenswil** (Schweiz).

Sanitäre Anlagen, Wasserleitungs-, Bade-, Wasch- und Klosetanlagen; Apparate und Installationen für Heizung und Lüftung. Installationsmaterial für die erwähnten Anlagen und Installationen. Technische Konstruktionen im allgemeinen.



Nr. 83681. — Hinterlegungsdatum: 22. August 1934, 14 Uhr.

Emil Kägi, Fabrikation und Handel,
Reblaubenweg 1, **Wädenswil** (Schweiz).

Sanitäre Anlagen, Wasserleitungs-, Bade-, Wasch- und Klosetanlagen, Apparate und Installationen für Heizung und Lüftung. Installationsmaterial für die erwähnten Anlagen. Technische Konstruktionen im allgemeinen.



N° 83682. — Date de dépôt: 23 août 1934, 10 h.

Jean Mayor, fabrication,
Brandschenkestrasse 171, **Zurich** (Suisse).

Produits céramiques en général, et notamment ceux en porcelaine, faïence, grès, terres cuites, verrerie en général, toutes les résistances électriques en céramiques.



Nr. 83683. — Hinterlegungsdatum: 24. August 1934, 11 Uhr.

Aktiengesellschaft Stüssy & Cie., Fabrikation,
Hardturmstrasse 95, **Zürich 5** (Schweiz).

Margarine, Kochfett, Speiseöle, Speisefette.



Nr. 83684. — Hinterlegungsdatum: 24. August 1934, 14 Uhr.

Emil Tiefenthal & Co., Fabrikation und Handel,
Rotebühlstrasse 83, **Stuttgart-W.** (Deutschland).

Edelmetall- und Doublé-Waren.



(Priorität: Deutschland, 11. Juli 1934.)

N° 83685. — Date de dépôt: 24 août 1934, 18 h.

Egry Limited, fabrication,
Bronnley's Corner, Warple Way, Acton, **Londres W. 3** (Grande-Bretagne).

Registres autographiques et leurs parties; fournitures de bureaux, à savoir: papiers pour l'imprimerie et l'écriture, papier carbone et autres papiers pour reproductions et reliures à feuilles détachables, dispositifs à reproduire donnant une et plusieurs copies à la fois, et leurs parties; machines à écrire et leurs parties.



Nr. 83686. — Hinterlegungsdatum: 27. August 1934, 19 Uhr.

Vitalin-Aktiengesellschaft, Fabrikation,
Birmensdorferstrasse 439, **Oberurdorf** (Zürich, Schweiz).

Pharmazeutische und kosmetische Präparate.

VIT-EVOLIN

N° 83687. — Date de dépôt: 27 août 1934, 18¼ h.

Rolex Watch Co. Ltd., fabrication et commerce,
rue du Marché 18, **Genève** (Suisse).

Boîtes de montres, montres et leurs parties.

RWC LTD

Nr. 83688. — Hinterlegungsdatum: 28. August 1934, 19 Uhr.

J. G. Nef & Co., Fabrikation und Handel,
Herisau (Schweiz).

Baumwollene Gewebe aller Art.

NELOVOG

Nr. 83689. — Hinterlegungsdatum: 1. September 1934, 12 Uhr.

Dr. Heinrich Zoelly, Fabrikation und Handel,
Scheideggstrasse 45, **Zürich** (Schweiz).

Dampfturbinen.

Zoelly

(Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 36066. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 14. August 1934 an.)

Nr. 83690. — Hinterlegungsdatum: 30. August 1934, 10 Uhr.

Dr. Walter Birnstiel, Apotheke & Droguerie Gstaad,
Fabrikation,
Gstaad, Gemeinde Saanen (Schweiz).

Pharmazeutische Spezialität.

GLYKOPHAN

Nr. 83691. — Hinterlegungsdatum: 30. August 1934, 18 Uhr.

Dr. Otto Nievergelt, Chemiker, Handel,
Oberwinterthur (Schweiz).

Kosmetische Erzeugnisse aller Art.

Olapin

Nr. 83692. — Hinterlegungsdatum: 31. August 1934, 7 Uhr.

Hermann Schätti, Fabrikation,
Hinwil (Zürich, Schweiz).

Frucht-Weichkaramellen.



SCHÄTTI

Uebertragungen — Transmissions

Nr. 41701 bis 41705, 41707 bis 41709, 41711 bis 41713, 41715 bis 41720, 41722 bis 41725, 41728 bis 41730, 51662 bis 51664; 55310, 75806. — Th. Sidler & A. Räber, vorm. Th. & O. Sidler, Apotheke z. St. Moritz, Luzern (Schweiz). — Uebertragung an **Th. Sidler & Dr. A. Linherr, Apotheke z. St. Moritz**, Pfistergasse 27, **Luzern** (Schweiz). — Eingetragen am 4. September 1934.

N° 43848, 65385, 71474, 71475, 72237. — Abraham Gousenberg, Aigle, cidevant à Lausanne (Suisse). — Transmission à **Maurice Strojewski, pharm.**, Place de la Palud 17—18, **Lausanne** (Suisse). — Enregistré le 5 septembre 1934.

Nr. 54097. — Sigmund Liebmann, Fabrication de la montre Liema, Biel (Schweiz). — Uebertragung an **Montres Liema S. A.**, Gurzelenstrasse 16, **Biel** (Schweiz). — Eingetragen am 30. August 1934.

N° 61309. — Montres Rolma S. A., Bienne (Suisse). — Transmission à **Nivia Fabrique d'Horlogerie S. A.** (Nivia Uhrenfabrik A. G.) (Nivia Watch Manufacturing Co. Ltd.), 24, rue des Oeillets, **Bienne** (Suisse). — Enregistré le 30 août 1934.

Nr. 80144. — Aktiebolaget Lux, Stockholm (Schweden). — Uebertragung an **Aktiebolaget Elektrolux**, Norrmalmstorg 2, **Stockholm** (Schweden). — Eingetragen am 3. September 1934.

Modificazione di ragione sociale — Firmaänderung

N° 75901 (F. u. s. di c. n° 245 del 1931). — « S. A. Lario, cigarettes Socominos », Chiasso (Svizzera). — Secondo estratto del registro di commercio del 6 settembre 1934, la titolare di questa marca ha modificato la sua ragione sociale in « **S. A. Lario** ». — Comunicato all'ufficio e registrato l'otto settembre 1934.

Metallwarenfabrik Zug

Aktiven — **Bilanz per 30. Juni 1934,** vor der Gewinnverteilung — **Passiven**

Genehmigt in der Generalversammlung vom 15. September 1934

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Debitoren: Inland-Abnehmer	292,226	60	Aktienkapital	4,000,000	—
Debitoren: Ausland-Abnehmer	19,172	95	Reservefonds	500,000	—
Banken: Inlandsguthaben	535,890	31	Spezialfonds für Beamte und Meister	390,898	50
Banken: Auslandsguthaben	20,099	80	Wohlfahrtsfonds	170,212	—
Darlehen	1,586,793	75	Verzinsbare Schulden:		
Kassa	7,155	65	Angestellten- und Arbeiterfürsorge der Metallwarenfabrik Zug	327,491	70
Wechsel	13,554	70	Kreditoren	63,476	30
Fabrikanwesen	500,000	—	Rückstellungen	221,979	55
Warenvorräte	365,916	80	Dividenden, noch nicht erhobene	232	80
Wertschriften und Beteiligungen	2,252,175	—	Gewinn und Verlust: alter Saldo	49,215	15
Liegenschaft Paderno	70,000	—	Reingewinn	259,479	56
Liegenschaft Barcelona	320,000	—			
	5,982,985	56		5,982,985	56

Soll — **Gewinn- und Verlust-Rechnung per 30. Juni 1934** — **Haben**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Gehälter und Löhne	1,011,919	40	Saldovortrag per 30. Juni 1933	49,215	15
Unkosten	655,252	57	Fabrikationsertrag	1,732,048	50
Gewinn: alter Saldo	49,215	15	Zinsenertrag	224,603	03
Reingewinn im Betriebsjahre	259,479	56			
	2,005,866	68	(A. G. 115)	2,005,866	68

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr — Service de clearing

Ausweis vom 15. September 1934 — Situation au 15 septembre 1934

Verkehr mit Ungarn — Mouvement avec la Hongrie

	A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren *Créances résultant d'exportations de produits suisses* Fr.	B Forderungen aus dem Export von ausländ. Waren *Créances résultant d'exportations de produits étrangers* Fr.	Veränderungen seit 7. September *Changements depuis le 7 septembre 1934* Fr.
Totaleinzahlungen an die Ungarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale de Hongrie en faveur d'exportateurs suisses*	4,278,735.21	250,746.62	+ 474,668.81
Totaleinzahlungen an die Schweizerische Nationalbank zugunsten ungarischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs hongrois* Fr. 7,333,130.02			
Anteil der Ungarischen Nationalbank laut Abkommen — *Part de la Banque Nationale de Hongrie selon accord* « 1,454,710.09			
Anteil der schweizerischen Exporteure — *Part des exportateurs suisses* Fr. 5,878,419.93			
Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — *Total des paiements effectués à des exportateurs suisses*	4,136,427.56	247,825.07	+ 345,550.85
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Ungarischen Nationalbank — *Versements à la Banque Nationale de Hongrie encore en suspens*	142,307.65	2,921.55	+ 129,117.96
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Ungarischen Nationalbank noch nicht einbezahlten Guthaben auf ungarische Schuldner — *Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs hongrois, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Hongrie*	3,947,713.88	232,377.89	— 123,360.45
Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Ungarn — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-hongrois*	4,090,021.53	235,299.44	+ 5,757.51
Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés*	No. 982 12. 9. 1934	No. 982 12. 9. 1934	

Verkehr mit Jugoslawien — Mouvement avec la Yougoslavie

	A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren *Créances résultant d'exportations de produits suisses* Fr.	B Forderungen aus dem Export von ausländ. Waren *Créances résultant d'exportations de produits étrangers* Fr.	Veränderungen seit 7. September 1934 *Changements depuis le 7 septembre 1934* Fr.
Totaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zugunsten schweizerischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale de Yougoslavie en faveur d'exportateurs suisses*	17,932,730.74	451,283.15	+ 113,278.90
Totaleinzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten jugoslawischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exporteurs yougoslaves* Fr. 19,992,381.28			
Anteil der Banque Nationale de Yougoslavie laut Abkommen — *Part de la Banque Nationale de Yougoslavie selon accord* 2,075,969.55			
Anteil der schweizerischen Exporteure — *Part des exportateurs suisses* Fr. 17,916,411.73			
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — *Total des paiements effectués à des exportateurs suisses*	17,365,337.62	358,435.69	+ 250,420.46
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yougoslavie — *Versements à la Banque Nationale encore en suspens*	567,393.12	92,847.46	— 137,141.56
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque Nationale de Yougoslavie noch nicht einbezahlten Guthaben auf jugoslawische Schuldner — *Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs yougoslaves, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Yougoslavie*	3,226,839.54	128,928.49	+ 91,549.81
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Jugoslawien — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-yougoslave* Fr. 4,016,008.61	3,794,232.66	221,775.95	— 45,591.75
Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés*	No. 14160 8. 8. 1934	No. 8060 25. 8. 1933	

Verkehr mit Bulgarien — Mouvement avec la Bulgarie

	A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren *Créances résultant d'exportations de produits suisses* Fr.	B Uebrige Schweizerforderungen *Autres créances suisses* Fr.	Veränderungen seit 7. September 1934 *Changements depuis le 7 septembre 1934* Fr.
Totaleinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweiz. Gläubiger — *Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en faveur de creanciers suisses*	9,839,350.12	3,169,433.69	+ 43,490.36
Total der Auszahlungen an schweiz. Gläubiger — *Total des paiements effectués à des creanciers suisses*	9,625,277.09	1,657,797.50	+ 106,192.52
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Bulgarischen Nationalbank — *Versements à la Banque Nationale de Bulgarie encore en suspens*	214,073.03	1,531,636.19	— 62,702.16
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Bulgarischen Nationalbank noch nicht einbezahlten Gutnaben auf bulgarische Schuldner — *Autres creances declarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des debiteurs bulgares, dont le montant n'a pas encore ete verse à la Banque Nationale de Bulgarie*	1,907,413.83	5,608,179.31	+ 35,453.60
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Bulgarien — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-bulgare* Fr. 9,261,302.36	2,121,486.86	7,139,815.50	— 27,248.56
Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés*	No. 6924 11. 8. 1934	No. 2816 15. 2. 1933	

Verkehr mit Griechenland — Mouvement avec la Grèce

	A Neue Forderungen für Schweizerwaren *Créances nouvelles en marchandises suisses* Fr.	B Neue Forderungen für ausländische Waren *Créances nouvelles en marchandises étrangères* Fr.	C Alte Warenforderungen *Créances anciennes en marchandises* Fr.	Veränderungen seit 7. September 1934 *Changements depuis le 7 septembre 1934* Fr.
Totaleinzahlungen an die Banque de Grèce zugunsten schweiz. Exporteure — *Total des versements à la Banque de Grèce en faveur d'exportateurs suisses*	2,825,337.15	49,070.35	486,945.77	+ 23,224.31
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — *Total des paiements effectués à des exportateurs suisses*	2,234,765.46	26,558.66	485,756.47	—
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque de Grèce — *Versements à la Banque de Grèce encore en suspens*	590,571.69	22,511.69	1,189.30	+ 23,224.31
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque de Grèce noch nicht einbezahlten Guthaben auf griechische Schuldner — *Autres creances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs grecs, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque de Grèce*	1,212,666.28	22,884.04	1,524,786.52	+ 21,259.84
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Griechenland — *Montant total des creances suisses à compenser par le clearing Suisse-Grèce* Fr. 3,374,609.52	1,803,237.97	45,395.73	1,525,975.82	+ 44,484.15
Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payes*	No. 4736 23. 5. 1934	No. 2650 11. 12. 1933	No. 5840 30. 8. 1934	

Verkehr mit der Türkei — Mouvement avec la Turquie

	Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren *Créances résultant d'exportations de produits suisses* Fr.	Veränderungen seit 7. September *Changements depuis le 7 septembre 1934* Fr.
Totaleinzahlungen an die Banque Centrale de Turquie zugunsten schweiz. Exporteure — *Total des versements à la Banque Centrale de Turquie en faveur d'exportateurs suisses*	2,028,665.74	+ 46,012.81
Totaleinzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten türkischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs turcs* 1,530,562.72		
Anteil der Banque Centrale de Turquie laut Abkommen — *Part de la Banque Centrale de Turquie selon accord* 459,168.34		
Anteil der schweiz. Exporteure — *Part des exportateurs suisses* Fr. 1,071,394.38		
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — *Total des paiements effectués à des exportateurs suisses*	1,068,200.65	+ 103,158.57
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque Centrale de Turquie — *Versements à la Banque Centrale de Turquie encore en suspens*	960,465.09	— 57,145.76
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque Centrale de Turquie noch nicht einbezahlten Guthaben auf türkische Schuldner — *Autres creances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur les débiteurs turcs dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Centrale de Turquie*	1,607,736.80	— 11,089.51
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf die Türkei — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Turquie*	2,568,201.89	— 68,235.27
Letztausbezahltes Bordereau — *Dernier bordereau payé*	No. 814 16. 6. 1934	

Verkehr mit Rumänien — Mouvement avec la Roumanie

	Totaleinzahlungen an die Rumänische Nationalbank zu Gunsten schweizerischer Gläubiger *Total des versements à la Banque Nationale de Roumanie en faveur de créanciers suisses* Fr.	Total der Auszahlungen an schweizerische Gläubiger *Total des paiements effectués à des créanciers suisses* Fr.	Einzahlungen bei der Rumänischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist *Versements à la Banque Nationale de Roumanie dont le règlement en Suisse est encore en suspens* Fr.	Bestand der weiter-angemeldeten, aber noch nicht einbezahlten Guthaben *Autres créances déclarées mais dont la contre-valeur n'a pas encore été versée* Frl	Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Rumänien *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse roumain* Fr.
A. Neue Schweizerwarenforderungen, laut Abkommen Art. VIII, Ziff. 1, lit. a — *Créances nouvelles en marchandises suisses selon accord art. VIII, chiffre 1, lit. a*	16,386,634.04	12,750,586.27	3,636,047.77	5,097,441.79	8,733,489.56
B. Neue ausländische Warenforderungen, laut Abkommen Art. VIII, Ziff. 1, lit. b — *Créances nouvelles en marchandises étrangères, selon accord art. VIII, chiffre 1, lit. b* . .	643,389.50	385,040.95	258,348.55	824,296.84	1,082,645.39
C. Alte Warenforderungen, laut Abkommen Art. VIII, Ziff. 2, Abs. 2 — *Créances anciennes en marchandises, selon accord art. VIII, chiffre 2, alinéa 2*	247,154.32	246,296.17	858.15	2,513,002.10	2,513,860.25
D. Alte Warenforderungen, laut Abkommen Art. V und Art. VIII, Ziff. 2 — *Créances anciennes en marchandises, selon accord art. V et art. VIII, chiffre 2* . . . . . * .	4,146,448.04	4,145,824.04	624.—	4,847,569.18	4,848,193.18
E. Finanz- und denselben gleichgestellte Forderungen, laut Abkommen Art. V, Ziff. 2, Art. VII und Art. VIII, Ziff. 3 — *Créances financières et créances assimilées à celle-ci, selon accord art. V, chiffre 2, art. VII et art. VIII, chiffre 3*	3,103,722.41	1,874,041.31	1,229,681.10	4,943,461.20	6,173,142.30
	24,527,348.31	19,401,788.74	5,125,559.57	18,225,771.11	23,351,330.68
Veränderungen seit 7. September 1934 — *Changements depuis le 7 septembre 1934*	+ 276,598.08	+ 138,863.17	+ 137,734.91	+ 35,254.41	+ 172,989.32
Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés*	A 8187 18. 6. 1934	B 6946 2. 4. 1934	C 9385 22. 8. 1934	D 9562 1. 9. 1934	E 6258 26. 2. 1934

Verkehr mit Chile — Mouvement avec le Chili

	A Neue Forderungen für Schweizerwaren *Créances nouvelles en marchandises suisses* Fr.	B Alte Forderungen für Schweizerwaren *Créances anciennes pour marchandises suisses* Fr.	Veränderungen seit 7. September *Changements depuis le 7 septembre 1934* Fr.
Totaleinzahlungen an den Banco Central de Chile zugunsten schweizerischer Exporteure — *Total des versements au Banco Central de Chile en faveur d'exportateurs suisses*	—	81,456.93	+ 22,037.63
Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — *Total des paiements effectués à des exportateurs suisses* . .	—	—	—
Einzahlungen bei dem Banco Central de Chile, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — *Versements au Banco Central de Chile, dont le règlement en Suisse est encore en suspens*	—	81,456.93	+ 22,037.63
Bestand der weiter angemeldeten, aber bei dem Banco Central de Chile noch nicht einbezahlten Guthaben auf chilenische Schuldner — *Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs chiliens, dont le montant n'a pas encore été versé au Banco Central de Chile*	362,778.23	1,823,168.62	— 29,151.33
Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Chile — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-chilien* . . . . . Fr. 2,267,403.78	362,778.23	1,904,625.55	— 7,113.70
Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payes*	No. —	No. —	

Schweizerische Landwirtschaftliche Produktenmesse in Zürich
3.—22. Oktober 1934.

Befreiung der Aussteller von der Ausweispflicht als Handelsreisende.

Auf Grund von Art. 13 der Vollziehungsverordnung vom 5. Juni 1931 zum Bundesgesetz über die Handelsreisenden, hat das eidg. Volkswirtschaftsdepartement am 17. September verfügt, dass die vom 3.—22. Oktober 1934 in Zürich stattfindende Schweizerische Landwirtschaftliche Produktenmesse gemäss Artikel 2, Absatz 1, Buchstabe c, des genannten Bundesgesetzes als Ausstellung mit öffentlichem Charakter gilt. Infolgedessen werden die Aussteller und ihr Personal, die von den Besuchern Bestellungen entgegennehmen, während der Dauer der Messe dem Bundesgesetz über die Handelsreisenden vom 4. Oktober 1930 nicht unterstehen und zur Entgegennahme von Bestellungen keine Gratis- oder Taxkarte benötigen. Allfällige kantonale Vorschriften über den Warenverkauf werden dadurch nicht berührt. 219. 19. 9. 34.

Freiämter Ausstellung für Gewerbe und Landwirtschaft in Bremgarten
21. September bis 5. Oktober 1934.

Befreiung der Aussteller von der Ausweispflicht als Handelsreisende.

Auf Grund von Art. 13 der Vollziehungsverordnung vom 5. Juni 1931 zum Bundesgesetz über die Handelsreisenden hat das eidg. Volkswirtschaftsdepartement am 18. September verfügt, dass die in der Zeit vom 21. September bis 5. Oktober 1934 in Bremgarten stattfindende Freiämter Ausstellung für Gewerbe und Landwirtschaft gemäss Art. 2, Abs. 1, Buchstabe c, des genannten Bundesgesetzes als Ausstellung mit öffentlichem Charakter gilt. Infolgedessen werden die Aussteller und ihr Personal, die von den Besuchern Bestellungen entgegennehmen, während der Dauer der Veranstaltung dem Bundesgesetz über die Handelsreisenden vom 4. Oktober 1930 nicht unterstehen und zur Entgegennahme von Bestellungen keine Gratis- oder Taxkarte benötigen. Allfällige kantonale Vorschriften über den Warenverkauf werden dadurch nicht berührt. 219. 19. 9. 34.

Belgique — Certificats d'origine

En vertu d'un accord sur les payements conclu entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et l'Allemagne, l'importation des marchandises mentionnées ci-après, en provenance de tout pays autre que l'Allemagne, est subordonnée à la production d'un certificat d'origine:

N° du tarif douanier	Désignation des marchandises
51	Grains, même torréfiés
52	Malt, même torréfié ou moulu
131	Houblon
182	Minerais
185	Charbon de terre
609	Bonnetterie de soie pure et bonnetterie mélangée de soie
633	Bois de construction et d'ébénisterie, en grume ou non sciés dans le sens de la longueur, avec ou sans écorce, mais non équarris
635	Bois en grume ayant moins de 1 m 90 cm de longueur et moins de 75 cm de circonférence au gros bout, pour la fabrication de pâtes à papier et de fibre de bois moyennant justification de l'emploi;
638	Bois sciés, non dénommés ailleurs
677	Meubles
722	Pâtes à papier
824	Ouvrages en faïence
825	Ouvrages en porcelaine
826	Ouvrages des n°s 824 et 825 avec montres, garnitures ou parties en métaux
827	Bustes, statues, statuettes, etc.
845	Gobeleterie en verre ordinaire
846	Gobeleterie de cristal ou de demi-cristal
871	Autres ouvrages en fonte non spécialement tarifés

N° du tarif douanier	Désignation des marchandises
903	Outils
904	Outils pour machines-outils
933	Ouvrages en fer, acier ou fonte malléable non spécialement tarifés
1025	Machines à vapeur fixes toujours séparées de leurs chaudières; pompes à vapeur et autres, actionnées mécaniquement; compresseurs d'air et de gaz divers; moteurs à gaz, pétrole, à alcool, à air chaud, à air comprimé et à tout autre mélange gazeux ou explosif et tous autres moteurs non spécialement dénommés
1040	Machines-outils
1055	Machines à coudre de toute espèce; machines à broder, à manivelle
1056	Machines à écrire, à calculer, simples ou combinées, caisses enregistreuses, caisses de contrôle, et leurs pièces détachées
1057	Machines pour l'agriculture
1064	Machines, engins mécaniques et appareils complets, non spécialement tarifés
1074	Pièces détachées de machines, d'engins mécaniques, d'appareils et de transmissions, non spécialement tarifées
1075	Machines dynamo-électriques
1086	Lampes électriques à incandescence
1087	Appareils de mesure électrique
1088	Appareils télégraphiques et téléphoniques, non dénommés ni compris ailleurs
1088bis	Appareils radioélectriques pour la télégraphie, la téléphonie, la télévision et autres applications
1089	Appareils électriques et électro-techniques, parties ou pièces détachées d'appareils électriques et électro-techniques, de machines dynamo-électriques et pour les applications de l'électricité sous toutes leurs formes, non spécialement tarifés
1120	Instruments de précision, etc.
1121	Instruments d'observation, etc.
1124	Pianos

En ce qui concerne le modèle et le visa des certificats prescrits, les exportateurs suisses voudront bien s'adresser à la chambre de commerce suisse de leur ressort. 219. 19. 9. 34.

France — Contingentement

Le Journal officiel du 14 septembre publie (au sujet de l'importation de marchandises dont les contingents ne sont pas gérés par les Etats étrangers) l'avis aux importateurs ci-après:

« Les noms des bénéficiaires de licences d'importation de produits contingentés n'étant pas communiqués aux administrations étrangères, les exportateurs étrangers sont souvent, de ce fait, dans l'impossibilité de faire des offres aux importateurs français. Des licences d'importation sont, ainsi, non utilisées, surtout lorsqu'elles portent sur de faibles quantités.

Les bénéficiaires de ces licences auraient intérêt à se faire connaître des missions diplomatiques étrangères accréditées à Paris et en particulier des attachés commerciaux auprès desdites missions. Ceux-ci sont en mesure de mettre les importateurs français en rapport avec des exportateurs désireux de vendre en France. Ils peuvent, en outre, dans certains cas, faciliter le groupement de petites commandes qui, faites individuellement, ne seraient pas en mesure de supporter les frais de transport. » 219. 19. 9. 34.

Norwegen — Ursprungsbezeichnung

Das norwegische Gesetz über Ursprungsbezeichnung vom 21. Juni 1929 ist auch auf Rasierklingen (Messer für Rasierapparate) ausgedehnt worden. Diese Gegenstände dürfen in Norwegen nicht ab Fabrik oder vom Grossisten an den Wiederverkäufer oder den Verbraucher feilgeboten oder verkauft werden, wenn sie nicht mit der Ursprungsbezeichnung versehen sind. Wenn nicht aus einem andern, leicht sichtbaren Text hervorgeht, ob es norwegische oder ausländische Ware ist, muss die Angabe lauten: « Hergestellt in . . . » (Name des Landes). Diese Angabe kann auch in einer in Norwegen leichtverständlichen Fremdsprache abgefasst sein. Wahlweise darf sie auch lauten « Utenlansk » für Waren, die im Auslande hergestellt worden

sind. Die Angabe muss leicht sichtbar, deutlich und genügend haltbar angebracht sein:

a) auf der Umhüllung oder äussern Verkaufsverpackung jeder einzelnen Klinge;
b) ausserdem auf jedem Umschlag, der die äussere Verkaufsverpackung für mehrere Klingen bildet.

Uebertretung dieser Vorschriften wird mit Busse geahndet. Diese Bestimmungen treten am 1. Februar 1935 in Kraft. 219. 19. 9. 34.

Turquie — Contingentement

La liste des contingents d'importation pour la période du 1er octobre 1934 au 31 mars 1935 vient de paraître. Cette liste comprenant toutes les positions du tarif douanier turc (y compris celles pour lesquelles l'importation n'est pas contingentée), il n'est pas possible de la publier ici. En revanche, la Division du commerce est prête à fournir les renseignements utiles aux intéressés qui lui adresseront des demandes pour des marchandises déterminées.

Le décret qui accompagne la liste des contingents contient entr' autre les dispositions suivantes:

Ceux qui le désirent, pourront importer hors contingentement les marchandises qui sont désignées dans les listes du contingentement général à condition d'en déposer la contrevaleur intégralement en monnaie turque, auprès de la Banque centrale de la République de Turquie et d'en régler les devises six mois après la date de la quittance de ladite banque. Toujours est-il que la quantité totale des marchandises qui peuvent être importées de cette façon ne pourra pas dépasser le double du contingent semestriel desdites marchandises.

Sont introduits hors contingentement les échantillons que les commerçants et commis-voyageurs étrangers apporteront avec eux, en vertu des clauses des traités de commerce à condition de les réexporter par la suite.

Les emballages des objets figurant sur les listes des contingents sont introduits hors contingentement, sans avoir à rechercher s'ils sont soumis ou non aux droits de douane.

Les articles dont l'importation est libre peuvent être importés par la poste. Les paquets contenant des imprimés dont le poids n'excède pas 3 kg peuvent, d'une façon générale, être importés librement en dehors de toutes restrictions.

Les pièces de rechange des machines arrivées en colis postaux, sont importées hors contingentement.

Les objets d'une valeur de Ltqs. 10 qui sont envoyés de l'étranger, comme cadeau, à des particuliers peuvent être introduits librement. Le ministère de l'économie peut accorder une autorisation pour l'entrée des cadeaux d'une valeur jusqu'à Ltqs. 50.

Comme nous l'avons publié dans la Feuille officielle suisse du commerce, n° 207 du 5 septenbre 1934, les contingents fixés par l'accord commercial turco-suisse du 1er février 1934 ont été prorogés jusqu'au 11 février 1935. Ils restent valables, indépendamment des dispositions de la liste générale de contingentement. 219. 19. 9. 34.

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweis vom 15. September 1934 — Situation hebdomadaire au 15 Septembre 1934

Aktiven — Actif

	Fr.	Letzter Ausweis Dernière situation Fr.		
1. Goldbestand:				Encaisse or
im Inland	1,624,208,615. 25			en Suisse
im Ausland	149,246,930. 80			à l'étranger
	1,773,455,546. 05	+ 19,181,556. 05		
2. Golddevisen	19,947,975. 25	+ 2,353,001. 65		Disponibilités or à l'étranger
3. Inlandportefeuille:				Portefeuille effets sur la Suisse
Wechsel	13,132,952. 43	— 18,664,822. 09		effets de change
Schatzanweisungen	8,385,000. —			escriptious
4. Wechsel der Darlehenskasse der Schweiz. Eidgenossenschaft	11,375,000. —	— 500,000. —		Effets de la Caisse de prêts de la Confédération Suisse
5. Lombardvorschüsse:				Avances sur nantissement
mit 10-tägiger Kündigungsfrist	72,373,305. 11	— 754,246. —		dénonçables à 10 jour
Andere Lombardvorsch.	3,827,411. 20			Autres avances sur nant.
6. Wertschriften	53,154,826. 35	— 94,981. 65		Titres
7. Korrespondenten:				Correspondants
im Inland	7,709,505. 29	+ 2,416,454. 08		en Suisse
im Ausland	581,982. 74			à l'étranger
8. Sonstige Aktiven	26,061,134. 60	— 6,574. 45		Autres postes de l'actif
Total	1,990,004,639. 02			

Passiven — Passif

	Fr.	Fr.	
1. Eigene Gelder	36,500,000. —	—	Fonds propres
2. Notenumlauf	1,330,580,810. —	— 16,371,810. —	Billets en circulation
3. Tägl. fäll. Verbindlichkt.	566,629,064. 02	+ 19,428,941. 25	Autres engagements à vue
4. Sonstige Passiven	56,294,765. —	+ 873,256. 34	Autres postes du passif
Total	1,990,004,639. 02		

Diskontosatz 2%, seit 22. Januar 1931. — Lombardzinsfuss 2½% seit 8. Februar 1933.

Taux d'escompte 2%, depuis le 22 janvier 1931. — Taux pour avances 2½% depuis le 8 février 1933. 219. 19. 9. 34.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 19. September an — Cours de réduction dès le 19 septembre

Belgien Fr. 72.05; Dänemark Fr. 68.20; Danzig Fr. 101.25; Deutschland Fr. 122.50; Frankreich Fr. 20.24; Italien Fr. 26.33; Japan Fr. 94.—; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 14.42; Marokko Fr. 20.24; Niederlande Fr. 207.90; Oesterreich Fr. 57.35; Polen Fr. 58.10; Schweden Fr. 78.60; Tschechoslowakei Fr. 12.80; Tunesien Fr. 20.24; Ungarn Fr. 89.95; Grossbritannien Fr. 15.30.

Die Anpassung an die Kurssehwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Das Reisebureau **Danzas** im Internationalen Bahnhof **Chiasso,** Tel. 410 besorgt Ihnen alles für Ihre Reisen nach **ITALIEN**

HASLER
ORIGINAL ODHNER
ARCHIMEDES

FRANKIERMASCHINEN
ADDITIONSMASCHINEN
KALKULATIONSMASCHINEN

an der **Bürofach-Ausstellung** in der Tonhalle Zürich, vom 20. bis 23. September 1934. Stand 409 im Pavillon.

Es ist dies die einzige Gelegenheit, wo Sie sich über alle Organisationsmittel, Büromaschinen und Neuheiten auf diesem Gebiet orientieren können. 37-15

Ein Besnch dieser Ansstellung wird für Sie sehr lohnend sein. Wir stellen Ihnen gerne eine Gratis-Eintrittskarte zur Verfügung. Schreiben Sie bitte darum.

RECHENMASCHINENVERTRIEBS A.-G. LUZERN MURBACHERSTR. 3

Schweizerische Gesellschaft für Anlagewerte, Basel

5% Anleihe von Fr. 10,000,000.— von 1926

Gemäss den Anleihensbestimmungen wird diese Anleihe auf den **31. Dezember 1934** zur vollständigen Rückzahlung **gekündet,** mit welchem Tage die Verzinsung der Obligationen aufhört. 2495

Vom genannten Tage an werden die Obligationen bei nachstehenden Stellen spesenfrei eingelöst:

Beim Schweizerischen Bankverein, Basel, und seinen sämtlichen schweizerischen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen;
bei den Herren Dreyfus Söhne & Co., Basel;
bei den Herren Ehinger & Co., Basel;
bei den Herren A. Sarasin & Co., Basel;
bei den Herren Zahn & Co., Basel;
bei der Kantonalbank von Bern, Bern.

Basel, den 12. September 1934.

Schweizerische Gesellschaft für Anlagewerte.

Hausamann & Co. A.-G. St. Gallen

Einladung zur 4. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf **Montag, den 1. Oktober 1934, nachmittags punkt 15.30 Uhr ins Hotel Hecht, St. Gallen**

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der 3. ord. Generalversammlung vom 13. Nov. 1933.
2. Vorlage des Jahresberichtes des Verwaltungsrates pro 1933/34. Beschluss über das Geschäftsergebnis, Bericht der Kontrollstelle.
3. Verschiedenes.

Jahresrechnung und Revisorenbericht stehen vom 21. September 1934 an, im Bureau der Gesellschaft zur Verfügung der Aktionäre. 2492

Eintrittskarten können bis spätestens 26. September 1934 abends gegen Einreichung des Nummernverzeichnisses der vertretenen Aktien auf dem Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

St. Gallen, den 19. September 1934.

Die Direktion.

Ersparniskasse Olten

Hauptsitz Olten Filiale Schönenwerd

Garantie der Bürgergemeinde Olten

Wir kündigen hiermit die im IV. Quartal 1934 kündbar werdenden, zu mehr als 4% verzinslichen Obligationen auf den nächst zulässigen Termin zur Rückzahlung, d. h. bis Nummer 15,000 je auf 6 Monate und von Nummer 15,001 an je auf 3 Monate. 2496

Mit dem Fälligkeitstage hört die Verzinsung auf. Wir ersuchen unsere Obligationäre, sich behufs Erneuerung ihrer Titel mit uns in Verbindung zu setzen.

Olten, im September 1934.

Die Direktion.

Oeffentliches Inventar mit Rechnungsruf

Durch Verfügung vom 24. August 1934 des Einzelrichters für nichtstreitige Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich, ist über das Vermögen des am 6. August 1934 verstorbenen

Johannes Huber-Aebli

geb. 1868, von Erlen (Thurgau), Juwelier, wohnhaft gewesen Rennweg Nr. 26, in **Zürich 1**, die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum **25. Oktober 1934** bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden. Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB. genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit sie aus der Erbschaft nicht bereichert und die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt worden sind.

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, die unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft. 2483

Zürich, den 15. September 1934.

Notariat Zürich (Altstadt)
P. Fischer, Notar.

Feldmühle A.-G. vorm. Loeb, Schoenfeld & Co.
Rorschach

Einladung zur XXXIX. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 29. September 1934, vormittags 11 Uhr im Sitzungssaal der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren über das Geschäftsjahr 1933/34.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. 2498
3. Verwaltungsratswahlen.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, sowie Revisorenbericht, liegen ab 21. September 1934 am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Stimmkarten können gegen Nachweis des Aktienbesitzes bis zum 24. September 1934 im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Rorschach, den 17. September 1934.

Namens des Verwaltungsrates:
Der Präsident: **David Schoenfeld.**

Société anonyme des Verreries de Moutier

Les **assemblées générales ordinaire et extraordinaire des actionnaires** sont convoquées pour le **lundi 8 octobre 1934, à 11 ½ heures, au siège de la Société, à Moutier.**

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes.
2. Rapport du commissaire-vérificateur.
3. Délibération sur ces deux objets.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Modification des statuts, article 21.
6. Nomination de vérificateurs des comptes.
7. Divers.

Les cartes d'admission sont délivrées contre dépôt des titres ou certificats de banque au siège social, jusqu'au 29 septembre 1934, où les comptes et le rapport du vérificateur sont à la disposition des actionnaires dès le 29 septembre 1934. 2487

Moutier, le 14 septembre 1934. **Le conseil d'administration.**

Bank für Elektrische Unternehmungen, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Samstag, den 6. Oktober 1934, vormittags 11 Uhr im Savoy Hotel Baur en Ville, in Zürich

Tagesordnung.

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für 1933/34. Entgegennahme des Berichtes und des Antrages der Kontrollstelle. Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1934/35.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien bis und mit spätestens den 2. Oktober 1934 am Sitze der Gesellschaft (Bahnhofstrasse 30) oder bei folgenden Banken und Bankhäusern zu hinterlegen, wo ihnen Stimmrechtsausweise verabfolgt werden und wo auch der Geschäftsbericht bezogen werden kann:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, und deren Zweigniederlassungen,
Eidgenössische Bank A.G., Zürich, und deren Comptoirs,
La Roche & Co., Basel,
A. Sarasin & Co., Basel,
Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf,
Hentsch & Cie., Genf,
Lombard, Odier & Cie., Genf.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren sind vom 28. September 1934 an bis zum Tage der Generalversammlung am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. 2490

Zürich, den 15. September 1934.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **H. Kurz.**

Hôtel de l'Ecu
Genf

Ruhigste Lage am See, im Zentrum der Stadt. Zimmer mit Bad von Fr. 8.— an. Zimmer mit fliessendem Wasser und Telephon von Fr. 5.50 an.

Spezialpreise für Geschäftsleute.

2273 (8032 X) Besitzer: **P. Haake.**

Oeffentliches Inventar * Rechnungsruf

(Art. 582 u. ff. Z. G. B. u. § 12 Dekret v. 18. Dezember 1911)

Erblasserin:

Fräulein Emma Frieda Ochsenbein,

des Niklaus Rudolf und der Verena Elise Blum, geb. 1885, gew. Damenschneiderin in **Bern,** Stauffacherstrasse 31, verstorben den 13. August 1934.

Eingabefrist: Bis und mit dem 22. Oktober 1934:

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim **Regierungsstatthalteramt II in Bern.**

b) Für Guthaben der Erblasserin bei Notar **Caesar Henzi, Bundesgasse 30 in Bern.**

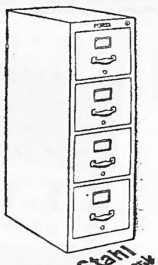
Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 Z. G. B.).

Massaverwalter: Notar **Fritz Lehner, Jubiläumstrasse 11 in Bern.** 2493

Bern, den 13. September 1934.

Der Beauftragte: Caesar Henzi, Notar.

Fr. 150.–



FORTA Stahl Registratur-Schrank

Schubladen mit Auszugsschienen und Kugellagern, Messingbeschlägen, Zentralverschluss, gleiten leicht und leise. Solide Schweizerarbeit. Schrank zu 4 Schubladen Normalformat Fr. 150.– Folioformat ... Fr. 160.– Verlangen Sie Prospekt und Offerte.

KARDEX SYSTEM A.G. Zürich, Talstr. 12. Tel 56.672

78-1

Kommerzielle Anzeigen haben den besten Erfolg im Schweiz. Handelsamtsblatt

Hermann Bühler & Co., Aktiengesellschaft
Winterthur

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf **Freitag, den 5. Oktober 1934, vormittags 10 Uhr, im Sitzungszimmer der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Winterthur.**

TAGESORDNUNG:

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 31. März 1933. 2497
2. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1933.
3. Genehmigung der Jahresrechnung per 31. Dezember 1933.
4. Reorganisation der Gesellschaft:
   a) Herabsetzung des Aktienkapitals auf Fr. 900.000;
   b) Schaffung eines Prioritätsaktienkapitals von Fr. 303.000.
5. Entsprechende Statutenänderungen, insbesondere Aenderung der Art. 4, 14, 20, 23 und 27 der bisherigen Statuten.
6. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und der Revisorenbericht liegen ab 24. September 1934 auf dem Bureau der Gesellschaft den Aktionären zur Einsicht offen. Zutrittskarten zur Generalversammlung können am Sitze der Gesellschaft bezogen werden.

Société Financière Italo-Suisse

MM. les actionnaires de la Société Financière Italo-Suisse sont convoqués en 2486

assemblée générale ordinaire

le jeudi 4 octobre 1934, à 15 heures, à la Chambre de Commerce de Genève, 8 rue Petitot, Genève.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur les conclusions de ces deux rapports.
4. Décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
5. Nominations et votations statutaires.

Pour pouvoir être représentées à l'assemblée générale, les actions doivent être déposées au plus tard le vendredi 28 septembre 1934, à l'un des domiciles désignés ci-après:

MM. Hentsch & Cie, Genève,
Société de Banque Suisse, Bâle et ses succursales en Suisse,
Banque Commerciale de Bâle, Bâle et ses succursales en Suisse,
MM. A. Sarasin & Cie, Bâle,
Banque Commerciale de Berne, Berne,
MM. Weck, Aeby & Cie, Fribourg,
Banca Unione di Credito, Lugano,
S. A. Leu & Cie, Zurich,
Union de Banques Suisses, Zurich et ses succursales en Suisse.

Conformément à l'art. 641 du Code des Obligations, le bilan et le compte de profits et pertes au 30 juin 1934, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs, seront à la disposition des actionnaires dès le 25 septembre 1934, à la Banque Générale pour l'Industrie Electrique, 12, rue Diday, Genève.

Genève, le 14 septembre 1934.

Le conseil d'administration.

N. V. Holland Rijn Lijn - H. Milchsack 123-5

Güterbootsverkehr **Antwerpen-Rotterdam-Amsterdam** — Frachtnotierung durch die **SPEDITIONS A.-G., BASEL 21**

779

ZENTRALHEIZUNGSFABRIK

LEHMANN & CIE.

VORMALS ALTORFER, LEHMANN & CIE. · GEGRÜNDET 1899

HAT SICH SEIT 35 JAHREN BEWÄHRT
ZENTRALHEIZUNGEN FÜR KOHLE UND OEL
BESTE REFERENZEN. ING.-BESUCH U. VORSCHLÄGE UNVERB.

ZOFINGEN BERN ST.-GALLEN LUZERN BASEL

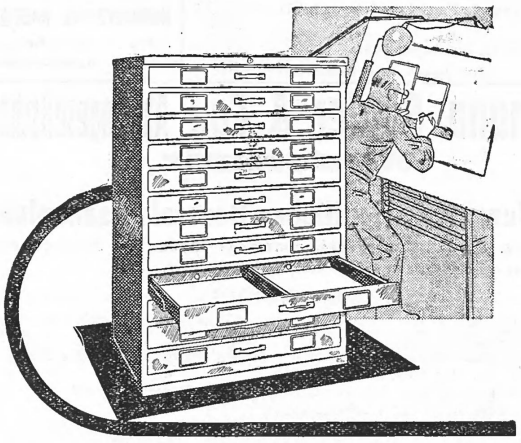


DAS GUTE HOTEL IN BAHNHOF-NÄHE!

ST. GALLEN Hotel Hirschen
im Zentrum (Marktplatz), das gute **FAMILIEN- und PASSANTENHAUS** mit mässigen Preisen, alle Zimmer mit fliessendem Wasser. **Gross-Restaurant.** 2208
Mit bester Empfehlung der neue Inh.: **E. N. Caviezel.**

STUTTGART HOTEL GRAF ZEPPELIN
Modernstes Haus Süddeutschlands.
Gegenüber dem Hauptbahnhof.
12 Autoboxen. 120 Zimmer ab RM. 5.—.
50 Bäder. Vornehme Gesellschaftshalle.

OLEO DER BESTE OELBRENNER verkauft billiges Schweröl **Cuénod**
FABRIK: GENF ◆ FILIALE: LOWENSTR. 3 ZURICH



Nicht nur der Ingenieur und der Architekt,

sondern jeder, der mit Plänen, Zeichnungen und sonstigen grossformatigen Akten zu tun hat, lobt BIGLA-Planschränke.
Ein kleiner flacher Schlüssel, im Sicherheits-Zylinderschloss gedreht, schliesst und öffnet alle Schubladen. Kräftig und stabil ist die Ausführung der Schränke und sauber passen die doppelwandigen Schubladenfronten in die Oeffnung. Ordnung und Uebersicht herrscht in jedem Atelier, wenn Entwürfe und Pläne in den auf Patent-Kugellagerführungen laufenden Schubladen von BIGLA-Planschränken aufbewahrt werden.
Wir senden Ihnen den ausführlichen BIGLA-Katalog gerne kostenlos zu.

Bigla **Stahlmöbel**
sind ein anerkannt hochwertiges Schweizerfabrikat
BIGLER, SPICHIGER & CIE. AG. BIGLEN

Occasion Chrysler

Limousine, 7/8plätzig, 6 Zyl., in einwandfreiem Zustand, von privat sofort **zu verkaufen.** Bei sofortiger Wegnahme äusserster Preis Fr. 2200.—. Anfragen unter S. 7578 Y. an Publicitas Bern. 2431

Zu verkaufen Umstände halber per sofort, an unbestritten bester Verkehrslage in der Nähe von Baden, nachweisbar prima, neurenoviertes

Restaurant

mit Gartenwirtschaft, Autoparkplatz und Benzintank. Günstige Zahlungsbedingungen. Hypotheken fest. Raschentschlossene Interessenten wollen sich wenden unter Chiffre M 3976 Bn an Publicitas Baden. 2431

KAPITAL

für Handel und Industrie
WECHSEL-DISKONT
Engeler, Nordstr. 64, Zürich

Bureau-Mobiliar ...

verkaufen Sie am besten durch eine Kleinanzeige im Handelsamtsblatt!



Erhältlich in den Papeterien

Von gut eingef. schweiz. en gros Geschäft (Zentralschweiz) wird zwecks Ausdehnung ein gewissenhafter, aktiver

Mitarbeiter gesucht

mit einer Einlage von Fr. 40—50,000.— gegen gute Verzinsung, fixes Salair und Gewinnanteil. Wenn möglich deutsche, französische, italienische Sprachkenntnisse.
Offerten nur von seriöseu Selbstreflektanten an Postfach 30172 Olten I. c 2499



Ein Handgriff, und Sie haben was Sie brauchen!

Wenn Sie Ihre Korrespondenzen, Akten und Kartotheken in unsern Vertikalregistraturschränken mit Steckplatten oder für Hängeregistratur eingeordnet haben.
Verlangen Sie bitte unsere Offerte.

A. & R. Wiedemar Bern
STAHLMÖBEL GEGRÜNDET 1897 TRESORBAU

Publicitas est une entreprise dont l'organisation date de 60 ans et plus. Elle occupe 700 employés. Elle alimente environ 150 journaux du pays. Elle tient à une clientèle satisfaite:

le seul client qui revienne, n'est-ce pas le client content?

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne